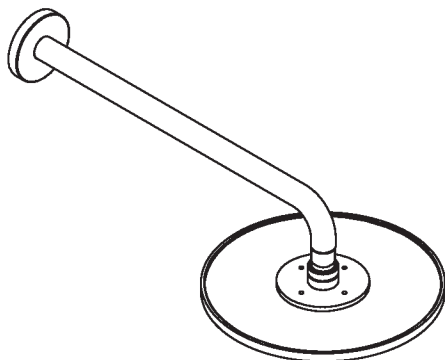
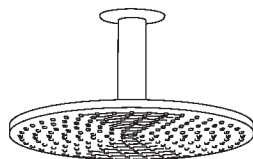


DE	Gebrauchsanleitung / Montageanleitung	2
FR	Mode d'emploi / Instructions de montage	3
EN	Instructions for use / Assembly instructions	4
IT	Istruzioni per l'uso / Istruzioni per Installazione	5
ES	Modo de empleo / Instrucciones de montaje	6
NL	Gebruiksaanwijzing / Handleiding	7
DK	Brugsanvisning / Monteringsvejledning	8
PT	Instruções para uso / Manual de Instalação	9
PL	Instrukcja obsługi / Instrukcja montażu	10
CS	Návod k použití / Montážní návod	11
SK	Návod na použitie / Montážny návod	12
ZH	用户手册 / 组装说明	13
RU	Руководство пользователя / Инструкция по монтажу	14
FI	Käyttöohje / Asennusohje	15
SV	Bruksanvisning / Monteringsanvisning	16
LT	Vartotojo instrukcija / Montavimo instrukcijos	17
HR	Upute za uporabu / Uputstva za instalaciju	18
RO	Manual de utilizare / Instrucțiuni de montare	19
EL	Οδηγίες χρήσης / Οδηγία συναρμολόγησης	20
SL	Navodilo za uporabo / Navodila za montažo	21
ET	Kasutusjuhend / Paigaldusjuhend	22
LV	Lietošanas pamācība / Montāžas instrukcija	23
SR	Uputstvo za upotrebu / Uputstvo za montažu	24
NO	Bruksanvisning / Montasjeveiledning	25
BG	Инструкция за употреба / Ръководство за монтаж	26
JP	取扱説明書 / 施工説明書	27
UA	Інструкції з використання / Інструкція по збірці	28
AR	دليل الاستخدام / تعليمات التجميع	29
TR	Kullanım kılavuzu / Montaj kılavuzu	30
HU	Használati útmutató / Szerelési útmutató	31
HE	הוראות שימוש / הוראות הרכבה	32



Raindance S 240 1jet
27474XX0

Raindance S 300 1jet
27492000 / 27493XX0



Raindance S 180 1jet
27478XX0

Raindance S 240 1jet
27477XX0

Raindance S 300 1jet
27494XX0



Sicherheitshinweise

- ⚠ Bei der Montage müssen zur Vermeidung von Quetsch- und Schnittverletzungen Handschuhe getragen werden.
- ⚠ Das Produkt darf nur zu Bade-, Hygiene- und Körperreinigungszwecken eingesetzt werden.
- ⚠ Der Kopfbrausearm ist nur für das Halten der Kopfbrause ausgelegt, er darf nicht mit weiteren Gegenständen belastet werden!
- ⚠ Kinder, sowie Erwachsene mit körperlichen, geistigen und / oder sensorischen Einschränkungen dürfen das Produkt nicht unbeaufsichtigt benutzen. Personen, die unter Alkohol- oder Drogeneinfluss stehen, dürfen das Produkt nicht benutzen.
- ⚠ Der Kontakt der Brausestrahlen mit empfindlichen Körperstellen (z. B. Augen) muss vermieden werden. Es muss ein ausreichender Abstand zwischen Brause und Körper eingehalten werden.

Montagehinweise

- Vor der Montage muss das Produkt auf Transportschäden untersucht werden. Nach dem Einbau werden keine Transport- oder Oberflächenschäden anerkannt.
- Die Leitungen und die Armatur müssen nach den gültigen Normen montiert, gespült und geprüft werden.
- Die in den Ländern jeweils gültigen Installationsrichtlinien sind einzuhalten.
- Bei der Montage des Produktes durch qualifiziertes Fachpersonal ist darauf zu achten, dass die Befestigungsfläche im gesamten Bereich der Befestigungsplan ist (keine vorstehenden Fugen oder Fliesenversatz), der Wandaufbau für eine Montage des Produktes geeignet ist und keine Schwachstellen aufweist.
- Der beige packte Filtereinsatz muss eingebaut werden, um Schmutzeinspülungen aus dem Leitungsnetz zu vermeiden. Schmutzeinspülungen können die Funktion beeinträchtigen und/oder zu Beschädigungen an Funktionsteilen der Brause führen, für hieraus ergebende Schäden haftet Hansgrohe nicht.

Technische Daten

Betriebsdruck:	max. 0,6 MPa
Empfohlener Betriebsdruck:	
27474000, 27477000:	0,10 - 0,4 MPa
27478000:	0,12 - 0,4 MPa
27492000, 27493000, 27494000:	0,15 - 0,4 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Heißwassertemperatur:	max. 60 °C
Thermische Desinfektion:	70 °C / 4 min
Das Produkt ist ausschließlich für Trinkwasser konzipiert!	

Symbolerklärung



Kein essigsäurehaltiges Silikon verwenden!



Maße (siehe Seite 40)



Durchflussdiagramm
(siehe Seite 40)



Serviceteile (siehe Seite 44)

XX = Farbcodierung
00 = Chrom
13 = Polished Bronze
25 = Brushed Gold-Optic
30 = Polished Redgold
33 = Polished Black Chrome
34 = Brushed Black Chrome
82 = Brushed Nickel
83 = Polished Nickel
93 = Polished Brass
95 = Brushed Brass



Reinigung (siehe Seite 37)



Bedienung (siehe Seite 43)

Wandmontage (siehe Seite 33)



Deckenmontage (siehe Seite 35)





Consignes de sécurité

- ⚠ Lors du montage, porter des gants de protection pour éviter toute blessure par écrasement ou coupure.
- ⚠ Le produit ne doit servir qu'à se laver et à assurer l'hygiène corporelle.
- ⚠ Le bras de la douchette n'est conçu que pour tenir la douchette et ne doit pas servir à la suspension d'autres objets !
- ⚠ Il est interdit aux enfants ainsi qu'aux adultes ayant des insuffisances physiques, psychiques et/ou motoriques d'utiliser la douche sans surveillance. De même, il est interdit à des personnes sous influence d'alcool ou de drogues d'utiliser la douche.
- ⚠ Éviter le contact du jet de la douchette avec les parties sensibles du corps (telles par ex. que les yeux). Veiller à respecter un écart suffisant entre la douchette et le corps

Instructions pour le montage

- Avant son montage, s'assurer que le produit n'a subi aucun dommage pendant le transport. Après le montage, tout dommage de transport ou de surface ne pourra pas être reconnu.
- Les conduites et la robinetterie doivent être montés, rincés et contrôlés selon les normes en vigueur.
- Les directives d'installation en vigueur dans le pays concerné doivent être respectées.
- Lors du montage de ce produit par du personnel qualifié, veiller à ce que la surface de fixation soit bien plane dans toute la zone de fixation (pas de dépassement de joints ou de déport de carreaux), à ce que le mur se prête au montage du produit et ne présente aucun point fragile.
- L'élément-filtre, pièce jointe, doit être installé pour éviter l'infiltration d'impuretés venant du réseau. Ceux-ci pourraient influencer le fonctionnement de ce produit et même endommager des pièces mobiles. Des réclamations à la suite de l'usage de la pomme de douche sans joint-tamis de hansgrohe ne peuvent pas faire partie de notre garantie.

Informations techniques

Pression de service autorisée:	max. 0,6 MPa
Pression de service conseillée:	
27474000, 27477000:	0,10 - 0,4 MPa
27478000:	0,12 - 0,4 MPa
27492000, 27493000, 27494000:	0,15 - 0,4 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Température d'eau chaude:	max. 60 °C
Désinfection thermique:	70 °C / 4 min
Le produit est exclusivement conçu pour de l'eau potable!	

Description du symbole



Ne pas utiliser de silicone contenant de l'acide acétique!



Dimensions (voir pages 40)

Diagramme du débit
(voir pages 40)



Pièces détachées (voir pages 44)

XX = Couleurs
 00 = Chromé
 13 = Polished Bronze
 25 = Brushed Gold-Optic
 30 = Polished Redgold
 33 = Polished Black Chrome
 34 = Brushed Black Chrome
 82 = Brushed Nickel
 83 = Polished Nickel
 93 = Polished Brass
 95 = Brushed Brass



Nettoyage (voir pages 37)



Instructions de service
(voir pages 43)

Montage mural (voir pages 33) 

Montage au plafond (voir pages 35) 



Safety Notes

- ⚠ Gloves should be worn during installation to prevent crushing and cutting injuries.
- ⚠ The product may only be used for bathing, hygienic and body cleaning purposes.
- ⚠ The arm of the shower head is intended only to hold the shower head. Do not load it down with other objects!
- ⚠ Children as well as adults with physical, mental and/or sensoric impairments must not use this product without proper supervision. Persons under the influence of alcohol or drugs are prohibited from using this product.
- ⚠ Do not allow the streams of the shower touch sensitive body parts (such as your eyes). An adequate distance must be kept between the shower and you.

Installation Instructions

- Prior to installation, inspect the product for transport damages. After it has been installed, no transport or surface damage will be honoured.
- The pipes and the fixture must be installed, flushed and tested as per the applicable standards.
- The plumbing codes applicable in the respective countries must be observed.
- During installation of the product by qualified trained personnel, make sure that the entire fastening surface is even and smooth (no protruding seams or tile offset), that the finish of the wall is suitable to apply the product and has no weak points.
- The filter insert must be used to protect the shower against incoming dirt by pipework. Incoming dirt leads to defects or/and can damage parts of the shower; such caused faults voids all liability and guarantee claims.

Technical Data

Operating pressure:	max. 0,6 MPa
Recommended operating pressure:	
27474000, 27477000:	0,10 - 0,4 MPa
27478000:	0,12 - 0,4 MPa
27492000, 27493000, 27494000:	0,15 - 0,4 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Hot water temperature:	max. 60 °C
Thermal disinfection:	70 °C / 4 min
The product is exclusively designed for drinking water!	

Symbol description



Do not use silicone containing acetic acid!



Dimensions (see page 40)



Flow diagram (see page 40)



Spare parts (see page 44)

XX = Colors
 00 = Chrome Plated
 13 = Polished Bronze
 25 = Brushed Gold-Optic
 30 = Polished Redgold
 33 = Polished Black Chrome
 34 = Brushed Black Chrome
 82 = Brushed Nickel
 83 = Polished Nickel
 93 = Polished Brass
 95 = Brushed Brass



Cleaning (see page 37)



Operation (see page 43)

Wall mount (see page 33)



Ceiling mount (see page 35)





Indicazioni sulla sicurezza

- ⚠ Durante il montaggio, per evitare ferite da schiacciamento e da taglio bisogna indossare guanti protettivi.
- ⚠ Il prodotto deve essere utilizzato esclusivamente per fare il bagno e per l'igiene del corpo.
- ⚠ Il braccio del soffione della doccia è progettato per sostenere solo quest'ultimo, non va sovraccaricato con altri oggetti!
- ⚠ I bambini e gli adulti affetti da menomazioni fisiche, psichiche e/o sensoriali devono utilizzare il sistema doccia solo sotto sorveglianza. Il prodotto non deve essere utilizzato da persone sotto l'effetto di droghe o alcolici.
- ⚠ Bisogna evitare il contatto fra il getto della doccia e parti del corpo delicate (ad es. gli occhi). Fra il soffione ed il corpo va mantenuta una distanza sufficiente.

Istruzioni per il montaggio

- Prima del montaggio è necessario controllare che non ci siano stati danni durante il trasporto. Una volta eseguito il montaggio, non verranno riconosciuti eventuali danni di trasporto o delle superfici.
- Montare, lavare e controllare tubature e rubinetteria rispettando le norme correnti.
- Vanno rispettate le direttive di installazione nazionali vigenti nel rispettivo paese.
- Per il montaggio del prodotto da personale specializzato qualificato bisogna fare attenzione, che la superficie di fissaggio, in tutto il campo di fissaggio, sia piana (nessuna giunzione sporgente o sfalsamento di piastrella), la costruzione della parete sia adatta al montaggio del prodotto e che non presenti alcun punto debole.
- Il filtro supplementare deve essere utilizzato per proteggere la doccia dai depositi di calcare. Tali impurità possono infatti causare difetti e/o danneggiare parti della doccia; in questo caso la Hansgrohe non risponde dei danni.

Dati tecnici

Pressione d'uso:	max. 0,6 MPa
Pressione d'uso consigliata:	
27474000, 27477000:	0,10 - 0,4 MPa
27478000:	0,12 - 0,4 MPa
27492000, 27493000, 27494000:	0,15 - 0,4 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura dell'acqua calda:	max. 60 °C
Disinfezione termica:	70 °C / 4 min
Il prodotto è concepito esclusivamente per acqua potabile!	

Descrizione simbolo



Non utilizzare silicone contenente acido acetico!



Ingombri (vedi pagg. 40)

Diagramma flusso (vedi pagg. 40)



Parti di ricambio (vedi pagg. 44)

XX = Trattamento
 00 = Cromato
 13 = Polished Bronze
 25 = Brushed Gold-Optic
 30 = Polished Redgold
 33 = Polished Black Chrome
 34 = Brushed Black Chrome
 82 = Brushed Nickel
 83 = Polished Nickel
 93 = Polished Brass
 95 = Brushed Brass



Pulitura (vedi pagg. 37)



Procedura (vedi pagg. 43)

Montaggio a parete (vedi pagg. 33)



Montaggio a soffitto (vedi pagg. 35)





Indicaciones de seguridad

- ⚠ Durante el montaje deben utilizarse guantes para evitar heridas por aplastamiento o corte.
- ⚠ El producto solo debe ser utilizado para fines de baño, higiene y limpieza corporal.
- ⚠ El brazo del pulverizador de ducha solo está previsto para soportar el pulverizador de ducha y no debe cargarse con otros objetos!
- ⚠ Niños, así como adultos con limitaciones corporales, mentales y/o sensoriales no deben utilizar el sistema de duchas sin vigilancia. Personas que se encuentran bajo el efecto de alcohol o drogas, no deben utilizar el sistema de duchas.
- ⚠ Debe evitarse el contacto del chorro del pulverizador con partes sensibles del cuerpo (por ej. ojos). Debe mantenerse una distancia suficiente entre pulverizador y cuerpo.

Indicaciones para el montaje

- Antes del montaje se debe examinarse el producto contra daños de transporte. Después de la instalación no se reconoce ningún daño de transporte o de superficie.
- Los conductos y la grifería deben montarse, lavarse y comprobarse según las normas vigentes.
- Es obligatorio el cumplimiento de las directrices de instalación vigentes en el país respectivo.
- Durante el montaje del producto, mediante personal especializado, se debe asegurar de que la superficie de sujeción en todo el área de la fijación sea plana (sin fugas o azulejos que sobresalgan), que la estructura del muro sea adecuada para el montaje del producto y que no presente puntos débiles.
- La inserción del filtro debe usarse para proteger la ducha de la suciedad proveniente de las tuberías. Debe colocarse entre el flexo y la ducha mural. Infiltraciones de suciedad deterioran el funcionamiento de la ducha mural y pueden causar daños en el interior de la misma que no están cubiertas por la garantía de Hansgrohe.

Datos técnicos

Presión en servicio:	max. 0,6 MPa
Presión recomendada en servicio:	
27474000, 27477000:	0,10 - 0,4 MPa
27478000:	0,12 - 0,4 MPa
27492000, 27493000, 27494000:	0,15 - 0,4 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura del agua caliente:	max. 60 °C
Desinfección térmica:	70 °C / 4 min
El producto ha sido concebido exclusivamente para agua potable.	

Descripción de símbolos



No utilizar silicona que contiene ácido acético!



Dimensiones (ver página 40)



Diagrama de circulación
(ver página 40)



Repuestos (ver página 44)

XX = Acabados
00 = Cromado
13 = Polished Bronze
25 = Brushed Gold-Optic
30 = Polished Redgold
33 = Polished Black Chrome
34 = Brushed Black Chrome
82 = Brushed Nickel
83 = Polished Nickel
93 = Polished Brass
95 = Brushed Brass



Limpiar (ver página 37)



Manejo (ver página 43)

Montaje mural (ver página 33) 

Montaje de techo falso (ver página 35) 



Veiligheidsinstructies

- ⚠ Bij de montage moeten ter voorkoming van knel- en snijwonden handschoenen worden gedragen.
- ⚠ Het product mag alleen voor het wassen, hygiënische doeleinden en voor de lichaamsreiniging worden gebruikt.
- ⚠ De arm van de hoofddouche is uitsluitend voor het vasthouden van de hoofddouche bedoeld en mag niet met verdere voorwerpen worden belast!
- ⚠ Kinderen en volwassenen met lichamelijke, geestelijke en/of sensorische beperkingen mogen het douchesysteem niet zonder toezicht gebruiken. Personen onder invloed van alcohol of drugs mogen het douchesysteem niet gebruiken.
- ⚠ Het contact van de douchestraal met gevoelige lichaamsdelen (bijv. ogen) moet worden voorkomen. Er moet voldoende afstand tussen douche en lichaam aangehouden worden.

Montage-instructies

- Vóór de montage moet het product gecontroleerd worden op transportschade. Na de inbouw wordt geen transport- of oppervlakteschade meer aanvaard.
- De leidingen en armaturen moeten gemonteerd, gespoeld en gecontroleerd worden volgens de geldige normen.
- De in de overeenkomstige landen geldende installatierichtlijnen moeten nageleefd worden.
- Bij de montage van het product door gekwalificeerd vakpersoneel moet erop gelet worden dat het montagevlak in het volledige bereik van de bevestiging vlak is (geen uitstekende voegen of verspringende tegels), dat de wand geschikt is voor de montage van het product en geen zwakke plaatsen vertoont.
- De bijgeleverde filter moet ingebouwd worden om uit de leidingen tegen te houden. Vuil uit de leidingen kan de werking van de hoofddouche negatief beïnvloeden en/of de hoofddouche beschadigen. Voor deze schade is Hansgrohe niet verantwoordelijk.

Technische gegevens

Werkdruk: max.	max. 0,6 MPa
Aanbevolen werkdruk:	
27474000, 27477000:	0,10 - 0,4 MPa
27478000:	0,12 - 0,4 MPa
27492000, 27493000, 27494000:	0,15 - 0,4 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatuur warm water:	max. 60 °C
Thermische desinfectie:	70 °C / 4 min
Het product is uitsluitend ontworpen voor drinkwater!	

Symboolbeschrijving



Gebruik geen zuurhoudende silicone!



Maten (zie blz. 40)



Doorstroomdiagram (zie blz. 40)



Service onderdelen (zie blz. 44)

XX = Kleuren
 00 = Verchromd
 13 = Polished Bronze
 25 = Brushed Gold-Optic
 30 = Polished Redgold
 33 = Polished Black Chrome
 34 = Brushed Black Chrome
 82 = Brushed Nickel
 83 = Polished Nickel
 93 = Polished Brass
 95 = Brushed Brass



Reinigen (zie blz. 37)



Bediening (zie blz. 43)

Wandmontage (zie blz. 33)



Plafondmontage (zie blz. 35)





Sikkerhedsanvisninger

- ⚠ Ved monteringen skal der bruges handsker for at undgå kvæstelser og snitsår.
- ⚠ Produktet må kun bruges til bade-, hygiejne og kropsrengøringsformål.
- ⚠ Stangen til hovedbruseren er kun beregnet til at holde hovedbruseren. Den må ikke belastes med andre genstande!
- ⚠ Børn som også voksne med fysiske, mentale og / eller sensoriske begrænsninger må ikke bruge brusersystemet uden opsyn. Personer som er under indflydelse af alkohol eller narkotika må ikke bruge brusersystemet.
- ⚠ Bruserstrålens kontakt med sensitive områder (f.eks. øjne) skal undgås. Der skal være en tilstrækkelig afstand mellem bruseren og kroppen.

Monteringsanvisninger

- Før monteringen skal produktet kontrolleres for transportskader. Efter monteringen godkendes transportskader eller skader på overfladen ikke længere.
- Ledningerne og armaturerne skal monteres, skylles og kontrolleres iht. de gældende standarder.
- Installationsbestemmelserne, der gælder i det enkelte land, skal overholdes.
- Ved montering af produktet igennem kvalificerede fagfolk skal der holdes øje med, at fastgørelsesoverfladen er plan i alle områder hvor produktet monteres (ingen fremragende fuger eller fliseforskydninger), at væggene er velegnet til monteringen af produktet og ikke har svare områder.
- Den vedlagte filterindsats skal monteres for at forhindre at der kommer smuds i bruseren fra rørsystemet. Indskyllet snavs kan have indflydelse på bruserens funktion og/eller føre til beskadigelser på bruserens funktionsdele.

Tekniske data

Driftstryk:	max. 0,6 MPa
Anbefalet driftstryk:	
27474000, 27477000:	0,10 - 0,4 MPa
27478000:	0,12 - 0,4 MPa
27492000, 27493000, 27494000:	0,15 - 0,4 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Varmtvandstemperatur:	max. 60 °C
Termisk desinfektion:	70 °C / 4 min
Produktet er udelukkende beregnet til drikkevand!	

Symbolbeskrivelse



Der må ikke benyttes eddikesyreholdig silikone!



Målene (se s. 40)



Gennemstrømningsdiagram
(se s. 40)



Reserve dele (se s. 44)

XX = Overflade
00 = Krom
13 = Polished Bronze
25 = Brushed Gold-Optic
30 = Polished Redgold
33 = Polished Black Chrome
34 = Brushed Black Chrome
82 = Brushed Nickel
83 = Polished Nickel
93 = Polished Brass
95 = Brushed Brass



Rengøring (se s. 37)



Brugsanvisning (se s. 43)

Vægmontering (se s. 33)



Loftmontering (se s. 35)





Avisos de segurança

- ⚠ Durante a montagem devem ser utilizadas luvas de protecção, de modo a evitar ferimentos resultantes de entalamentos e de cortes.
- ⚠ O produto só pode ser utilizado para fins de higiene pessoal.
- ⚠ O braço do chuveiro foi concebido apenas para servir de apoio à cabeça do chuveiro, pelo que não pode ser sujeito a cargas de objectos adicionais!
- ⚠ Crianças e adultos com deficiências motoras, mentais e/ou sensoriais não podem utilizar o sistema de duche sem monitorização. Pessoas que estejam sob a influência de álcool ou drogas não podem utilizar o sistema de duche.
- ⚠ Deve-se evitar o contacto dos jactos de água com partes do corpo sensíveis (p. ex. olhos). É necessário manter uma distância suficiente entre o chuveiro e o corpo.

Avisos de montagem

- Antes da montagem deve-se controlar o produto relativamente a danos de transporte. Após a montagem não são aceites quaisquer danos de transporte ou de superfície.
- As tubagens e a torneira têm que ser montadas, enxaguadas e verificadas de acordo com as normas em vigor.
- A prescrições de instalação válidas nos respetivos países devem ser respeitadas.
- Durante a montagem efectuada por técnicos qualificados deve ter-se em atenção que a superfície de fixação seja plana em toda a sua extensão (sem juntas ou ladrilhos salientes), que a estrutura da parede seja adequada para a montagem do produto e que não apresente pontos fracos.
- O filtro de inserção deve ser utilizado para proteger o chuveiro de areias e resíduos provenientes da tubagem. Resíduos e areias podem danificar componentes, ou provocar mau funcionamento do chuveiro; as avarias assim provocadas anulam a nossa responsabilidade e anulam a nossa garantia.

Dados Técnicos

Pressão de funcionamento:	max. 0,6 MPa
Pressão de func. recomendada:	
27474000, 27477000:	0,10 - 0,4 MPa
27478000:	0,12 - 0,4 MPa
27492000, 27493000, 27494000:	0,15 - 0,4 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura da água quente:	max. 60 °C
Desinfecção térmica:	70 °C / 4 min
Este produto foi única e exclusivamente concebido para água potável!	

Descrição do símbolo



Não utilizar silicone que contenha ácido acético!



Medidas (ver página 40)



Fluxograma (ver página 40)



Peças de substituição
(ver página 44)

XX = Acabamentos
00 = Cromado
13 = Polished Bronze
25 = Brushed Gold-Optic
30 = Polished Redgold
33 = Polished Black Chrome
34 = Brushed Black Chrome
82 = Brushed Nickel
83 = Polished Nickel
93 = Polished Brass
95 = Brushed Brass



Limpeza (ver página 37)



Funcionamento (ver página 43)

Montagem na parede (ver página 33)



Montagem no tecto (ver página 35)





Wskazówki bezpieczeństwa

- ⚠ Aby uniknąć zranień na skutek zgniecenia lub przecięcia, podczas montażu należy nosić rękawice ochronne.
- ⚠ Produkt może być używany tylko do kąpieli, higieny i czyszczenia ciała.
- ⚠ Ramię prysznica jest przystosowane do trzymania głowicy prysznica i nie może być obciążane innymi przedmiotami!
- ⚠ Zarówno dzieci, jak i dorośli z fizycznymi, psychicznymi i/lub sensorycznymi ograniczeniami nie mogą korzystać z prysznica bez opieki. Osoby znajdujące się pod wpływem alkoholu lub narkotyków nie mogą korzystać z prysznica.
- ⚠ Należy unikać kontaktu strumienia wypływającego z głowicy z wrażliwymi częściami ciała (np. oczami). Należy zachowywać odpowiednią odległość pomiędzy głowicą a ciałem.

Wskazówki montażowe

- Przed montażem należy skontrolować produkt pod kątem szkód transportowych. Po montażu nie widać żadnych szkód transportowych ani szkód na powierzchni.
- Przewody i armatura muszą być montowane, płukane i kontrolowane według obowiązujących norm.
- Należy przestrzegać wytycznych instalacyjnych obowiązujących w danym kraju.
- Montaż produktu musi być wykonany przez wykwalifikowanego fachowca. Powierzchnia w miejscu montażu musi być równa (bez uskoków wzgl. wzajemnie przesuniętych płytek). Ściana w miejscu montażu musi być stabilna. Dołożone w komplecie śruby i kołki rozporowe są przeznaczone do betonu.
- Dołożony do opakowania filtr musi zostać zamontowany, jej zabezpieczeniu przed zabrudzeniami z rur. Zanieczyszczenia mogą prowadzić do nieprawidłowego działania prysznica lub spowodować jego uszkodzenie, za tak powstałe uszkodzenia Hansgrohe nie przejmuje odpowiedzialności.

Dane techniczne

Ciśnienie robocze:	maks. 0,6 MPa
Zalecane ciśnienie robocze:	
27474000, 27477000:	0,10 - 0,4 MPa
27478000:	0,12 - 0,4 MPa
27492000, 27493000, 27494000:	0,15 - 0,4 MPa
(1 MPa = 10 bary = 147 PSI)	

Temperatura wody gorącej: maks. 60°C
 Dezynfekcja termiczna: 70°C / 4 min
 Produkt przeznaczony wyłącznie do wody pitnej!

Opis symbolu



Nie stosować silikonów zawierających kwas octowy!



Wymiary (patrz strona 40)



Schemat przepływu
(patrz strona 40)



Części serwisowe (patrz strona 44)

XX = Kody kolorów
 00 = Chrom
 13 = Polished Bronze
 25 = Brushed Gold-Optic
 30 = Polished Redgold
 33 = Polished Black Chrome
 34 = Brushed Black Chrome
 82 = Brushed Nickel
 83 = Polished Nickel
 93 = Polished Brass
 95 = Brushed Brass



Czyszczenie (patrz strona 37)



Obsługa (patrz strona 43)

Montaż ścienny (patrz strona 33)



Montaż sufitowy (patrz strona 35)





Bezpečnostní pokyny

- ⚠ Pro zabránění řezným zraněním a pohmožděninám je nutné při montáži nosit rukavice.
- ⚠ Produkt smí být používán pouze ke koupání a za účelem tělesné hygieny.
- ⚠ Držák sprchové hlavice je dimenzován pouze pro držení sprchové hlavice a nesmí se zatěžovat dalšími předměty!
- ⚠ Děti a dospělí osoby s tělesným, duševním a / nebo smyslovým postižením nesmí produkt používat bez dozoru. Osoby pod vlivem alkoholu nebo drog nesmí produkt používat.
- ⚠ Je nutné zabránit kontaktu vodních paprsků sprchy s velkými částmi těla (např. očima). Je nutné dodržovat dostatečný odstup mezi sprchou a tělem.

Pokyny k montáži

- Před montáží je třeba produkt zkontrolovat, zda nebyl při transportu poškozen. Po zabudování nebudou uznány žádné škody způsobené transportem nebo poškození povrchu.
- Vedení a armatura musí být namontovány, propláchnuty a otestovány podle platných norem.
- Je třeba dodržovat montážní pravidla platné v dané zemi.
- Při montáži produktu kvalifikovanou osobou je třeba dbát na to, aby byla upevňovací plocha v celé oblasti upevnění rovná (žádné vyčnívající spáry nebo zapuštění obkladů), aby struktura stěny byla vhodná pro montáž produktu a neměla žádná slabá místa.
- Do přívodu musí být zabudováno se sprchou dodávané sítko, aby zachycovalo nečistoty vyplavené z vodovodní sítě. Vyplavené nečistoty mohou ovlivnit funkci sprchy a nebo mohou vést i k jejímu poškození. Na takto vzniklé škody se nevztahuje záruka firmy Hansgrohe.

Technické údaje

Provozní tlak:	max. 0,6 MPa
Doporučený provozní tlak:	
27474000, 27477000:	0,10 - 0,4 MPa
27478000:	0,12 - 0,4 MPa
27492000, 27493000, 27494000:	0,15 - 0,4 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Teplota horké vody:	max. 60 °C
Tepelná desinfekce:	70 °C / 4 min
Výrobky Hansgrohe jsou vhodné pro přímý kontakt s pitnou vodou.	

Popis symbolů



Nepoužívat silikon s obsahem kyseliny octové!



Rozměry (viz strana 40)



Diagram průtoku (viz strana 40)



Servisní díly (viz strana 44)

XX = Kód povrchové úpravy
 00 = Chrom
 13 = Polished Bronze
 25 = Brushed Gold-Optic
 30 = Polished Redgold
 33 = Polished Black Chrome
 34 = Brushed Black Chrome
 82 = Brushed Nickel
 83 = Polished Nickel
 93 = Polished Brass
 95 = Brushed Brass



Čištění (viz strana 37)



Ovládání (viz strana 43)

Montáž na stěnu (viz strana 33)



Montáž na strop (viz strana 35)





Bezpečnostné pokyny

- ⚠ Pri montáži musíte nosiť rukavice, aby ste predišli pomliaždeninám a rezným poraneniam.
- ⚠ Produkt sa smie používať len na kúpanie a telesnú hygienu.
- ⚠ Rameno držiaka hlavice sprchy je určené len na uchytenie hlavice sprchy a nesmie sa zaťažovať inými predmetmi!
- ⚠ Produkt nesmú bez dozoru používať deti, ako aj dospelé osoby s telesným, duševným a/alebo zmyslovým postihnutím. Produkt nesmú používať ani osoby, ktoré sú pod vplyvom alkoholu alebo drog.
- ⚠ Vyhýbajte sa kontaktu vodného lúča sprchy s citlivými miestami tela (napr. oči). Dodržiavajte dostatočnú vzdialenosť medzi sprchou a telom.

Pokyny pre montáž

- Pred montážou musíte produkt skontrolovať, či nebol počas transportu poškodený. Po zabudovaní nebudú uznané žiadne škody spôsobené transportom alebo poškodenia povrchu.
- Potrubia a vybavenie musia byť namontované, prepláchnuté a vybavené v platnom normami.
- Je potrebné dodržiavať smernice o inštalácii, ktoré sú práve teraz platné v krajinách.
- Pri montáži produktu kvalifikovanou osobou treba dávať pozor na to, aby bola upevňovacia plocha v celej oblasti upevnenia rovná (žiadne vyčnievajúce medzery alebo zapustenia obkladov), aby štruktúra steny bola vhodná pre montáž produktu a nemá žiadne slabé miesta.
- Do prívodu musí byť zabudované so sprchou dodávané sítka, aby zachytilo nečistoty vyplavené z vodovodnej siete. Vyplavené nečistoty môžu ovlivniť funkciu sprchy, alebo spôsobiť jej poškodenie. Na takto vzniknuté škody sa nevzťahuje záruka firmy Hansgrohe.

Technické údaje

Prevádzkový tlak:	max. 0,6 MPa
Doporučený prevádzkový tlak:	
27474000, 27477000:	0,10 - 0,4 MPa
27478000:	0,12 - 0,4 MPa
27492000, 27493000, 27494000:	0,15 - 0,4 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Teplota teplej vody:	max. 60 °C
Termická dezinfekcia:	70 °C / 4 min
Výrobok je koncipovaný výhradne pre pitnú vodu!	

Popis symbolov



Nepoužívať silikón s obsahom kyseliny octovej!



Rozmery (viď strana 40)



Diagram prietoku (viď strana 40)



Servisné diely (viď strana 44)

XX = Farebné označenie
00 = Chróm
13 = Polished Bronze
25 = Brushed Gold-Optic
30 = Polished Redgold
33 = Polished Black Chrome
34 = Brushed Black Chrome
82 = Brushed Nickel
83 = Polished Nickel
93 = Polished Brass
95 = Brushed Brass



Čistenie (viď strana 37)



Obsluha (viď strana 43)

Montáž na stenu (viď strana 33)



Montáž na strop (viď strana 35)



安全技巧

- △ 装配时为避免挤压和切割受伤, 必须戴上手套.
- △ 本产品只允许作为洗浴, 卫生和洁身之用.
- △ 头顶花洒夹持杆只为夹持头顶花洒而设计, 不得让其承载其它物品!
- △ 不得让儿童和肢体, 精神和/或意识有障碍的人在不受监管的情况下使用淋浴系统. 受酒精或毒品影响的人员不得使用淋浴系统.
- △ 必须避免让身体敏感部位 (如眼睛) 接触到莲蓬头喷水. 必须保持莲蓬头与人头之间有足够的距离.

安装提示

- 安装前必须检查产品是否受到运输损害. 安装后将不认可运输损害或表面损伤.
- 管道和阀门必须根据通用标准进行安装, 冲洗和检查.
- 请遵守当地国家现行的安装规定.
- 由有资格的专业人员进行产品安装时请注意: 在所有加固区域中, 加固表面是否平整 (无突出的接缝或瓷砖), 墙体结构是否适合产品安装且未显露出任何缺点.
- 必须装上花洒所附带的滤柱式过滤网, 以过滤管道里的杂质污物. 杂质污物会影响花洒的功能和/或损坏花洒的功能部件, 由此而产生的产品损坏不属于汉斯格雅的保修范围.

技术参数

工作压力:	最大 0,6 MPa
推荐工作压力:	
27474000, 27477000:	0,10 - 0,4 MPa
27478000:	0,12 - 0,4 MPa
27492000, 27493000, 27494000:	0,15 - 0,4 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
热水温度:	最大 60°C
热力消毒:	70°C / 4 分钟
该产品专为饮用水设计!	

符号说明



请勿使用含有乙酸的硅胶!



大小 (参见第页 40)



流量示意图 (参见第页 40)



备用零件 (参见第页 44)

XX = 颜色代码

00 = 镀铬

13 = Polished Bronze

25 = Brushed Gold-Optic

30 = Polished Redgold

33 = Polished Black Chrome

34 = Brushed Black Chrome

82 = Brushed Nickel

83 = Polished Nickel

93 = Polished Brass

95 = Brushed Brass



清洗 (参见第页 37)



操作 (参见第页 43)

墙壁安装 (参见第页 33)



天花板安装 (参见第页 35)





Указания по технике безопасности

- ⚠ Во время монтажа следует надеть перчатки во избежание прищемления и порезов.
- ⚠ Изделие разрешается использовать только в гигиенических целях: для принятия ванны и личной гигиены.
- ⚠ Кронштейн верхнего душа предназначен только для подсоединения верхнего душа. Запрещается подвешивать на него другие предметы!
- ⚠ Дети, а также взрослые с физическими, умственными и/или сенсорными недостатками должны пользоваться изделием только под присмотром. Запрещается пользоваться изделием в состоянии алкогольного или наркотического опьянения.
- ⚠ Не допускайте попадания струи воды из разбрызгивателя на чувствительные части тела (например, на глаза). Разбрызгиватель следует устанавливать на достаточном расстоянии от тела.

Указания по монтажу

- Перед монтажом следует проверить изделие на предмет повреждений при перевозке. После монтажа претензии о возмещении ущерба за повреждения при перевозке или повреждения поверхностей не принимаются.
- Трубы и арматура должны быть установлены, промыты и проверены в соответствии с действующими нормами.
- Необходимо соблюдать требования по монтажу, действующие в соответствующих странах.
- Во время монтажа изделия квалифицированным персоналом поверхность крепления должна быть ровной по всей области крепления (не допускайте выступающих стыков или перекоса облицовочной плитки); для монтажа изделия следует использовать подходящую стену достаточной прочности.
- Для предотвращения попадания частиц грязи из водопроводной сети необходимо установить фильтр, прилагаемый к ручному душу. Частицы грязи могут нарушить отдельные функции и/или привести к повреждению функциональных деталей ручного душа, Hansgrohe не несет ответственность за повреждения вследствие отсутствия фильтра.

Технические данные

Рабочее давление: не более 0,6 МПа
 Рекомендуемое рабочее давление:
 27474000, 27477000: 0,10 - 0,4 МПа
 27478000: 0,12 - 0,4 МПа
 27492000, 27493000, 27494000: 0,15 - 0,4 МПа
 (1 МПа = 10 bar = 147 PSI)
 Температура горячей воды: не более 60 °C
 Термическая дезинфекция: 70 °C / 4 мин
 Изделие предназначено исключительно для питьевой воды!

Объяснение символов



Не применяйте силикон, содержащий уксусную кислоту.



Размеры (см. стр. 40)



Схема потока (см. стр. 40)



Комплект (см. стр. 44)

XX = Цветная кодировка
 00 = Хром
 13 = Polished Bronze
 25 = Brushed Gold-Optic
 30 = Polished Redgold
 33 = Polished Black Chrome
 34 = Brushed Black Chrome
 82 = Brushed Nickel
 83 = Polished Nickel
 93 = Polished Brass
 95 = Brushed Brass



Очистка (см. стр. 37)



Эксплуатация (см. стр. 43)

Настенный монтаж (см. стр. 33)



Потолочный монтаж (см. стр. 35)





Turvallisuusohjeet

- ⚠ Asennuksessa on käytettävä käsiineitä puristumien ja viiltojen aiheuttamien tapaturmien estämiseksi.
- ⚠ Tuotetta saa käyttää ainoastaan kylpy-, hygienia- ja puhdistustarkoituksiin.
- ⚠ Pääsuihkun varsi on tarkoitettu vain kannattamaan pääsuihkua. Sitä ei saa kuormittaa muilla esineillä!
- ⚠ Lapset ja ruumiillisesti, henkisesti ja/tai aistillisesti rajoittuneet aikuiset eivät saa käyttää suihkujärjestelmää ilman valvontaa. Alkoholin tai huumeiden vaikutuksessa olevat henkilöt eivät saa käyttää suihkujärjestelmää.
- ⚠ Suihkuveden kontaktia herkkien ruumiinosien (esim. silmien) kanssa on vältettävä. Suihkun ja vartalon välissä on oltava riittävä väli.

Asennusohjeet

- Ennen asennusta on tarkastettava tuotteen mahdolliset kuljetusvahingot. Asennuksen jälkeen kuljetus- ja pintavaurioita ei hyväksytä.
- Putket ja hana on asennettava, huuhdeltava ja tarkastettava voimassa olevien standardien mukaisesti.
- Jokaisessa maassa on noudatettava siellä päteviä asennusohjeita.
- Pätevän ammattihenkilöstön asentaessa tuotetta on otettava huomioon, että kiinnityspinnan on oltava koko kiinnitysalueelta tasainen (ei korkeita saumoja tai laattojen yhtymäkohtia), seinän rakenne soveltuu tuotteen asennukseen eikä siinä ole heikkoja kohtia.
- Käsisiuhkun mukana toimitettu sihtitiivistä on asennettava paikalleen, jotta lian huuhtoutuminen vesijohtoverkostosta käsisiuhkuun estyy. Huuhtoutuvat likahiukkaset voivat häiritä suihkun toimintaa tai vahingoittaa toimintaosia, Hansgrohe ei vastaa tästä aiheutuneista vahingoista.

Tekniset tiedot

Käyttöpaine:	maks. 0,6 MPa
Suosittelut käyttöpaine:	
27474000, 27477000:	0,10 - 0,4 MPa
27478000:	0,12 - 0,4 MPa
27492000, 27493000, 27494000:	0,15 - 0,4 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Kuuman veden lämpötila:	maks. 60 °C
Lämpödesinfektio:	70 °C / 4 min
Tuote on suunniteltu käytettäväksi ainoastaan juomaveden kanssa!	

Merkin kuvaus



Älä käytä etikkahappopitoista silikonial



Mitat (katso sivu 40)



Virtausdiagrammi (katso sivu 40)



Varaosat (katso sivu 44)

XX = Värikoodaus
 00 = Kromi
 13 = Polished Bronze
 25 = Brushed Gold-Optic
 30 = Polished Redgold
 33 = Polished Black Chrome
 34 = Brushed Black Chrome
 82 = Brushed Nickel
 83 = Polished Nickel
 93 = Polished Brass
 95 = Brushed Brass



Puhdistus (katso sivu 37)



Käyttö (katso sivu 43)

Seinäasennus (katso sivu 33)



Kattoasennus (katso sivu 35)





Säkerhetsanvisningar

- ⚠ Handskar ska bäras under monteringsarbetet så att man kan undvika kläm- och skärskador.
- ⚠ Produkten får bara användas till kroppshygien med bad och dusch.
- ⚠ Armen som håller huvudduschen är bara konstruerad för detta; den får inte belastas med andra föremål!
- ⚠ Barn samt vuxna med fysiska, psykiska eller sensoriska funktionshinder får inte använda produkten ensam. Personer som är påverkade av alkohol- eller droger får inte använda produkten.
- ⚠ Undvik att rikta duschstrålarna mot känsliga kroppsdelar (t. ex. ögonen). Det måste finnas ett tillräckligt stort avstånd mellan duschen och kroppen.

Monteringsanvisningar

- Det måste undersökas om produkten har transportskador innan den monteras. Efter monteringen accepteras inga transport- eller ytskiktsskador.
- Ledningarna och blandaren måste monteras, spolas igenom och kontrolleras enligt de gällande normerna.
- De installationsriktlinjer som gäller i länderna ska följas.
- När kvalificerad fackpersonal monterar produkten är det viktigt att fästytan är plan över hela fästsättningsområdet (inga fogar som sticker ut eller kakelförskjutning) och att väggstrukturen är lämplig för en montering av produkten och inte har några svaga punkter.
- Silpackningen som följer med duschen måste monteras för att undvika att smuts från ledningsnätet tränger in. Smuts som spolas in kan påverka funktionerna och/eller leda till skador på funktionsdelar i duschen. Hansgrohe fransäger sig allt ansvar för skador som kan härledas till detta.

Tekniska data

Driftstryck:	max. 0,6 MPa
Rek. driftstryck:	
27474000, 27477000:	0,10 - 0,4 MPa
27478000:	0,12 - 0,4 MPa
27492000, 27493000, 27494000:	0,15 - 0,4 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Varmvattentemperatur:	max. 60 °C
Termisk desinfektion:	70 °C / 4 min
Produkten är enbart avsedd för dricksvatten!	

Symbolförklaring



Använd inte silikon som innehåller ättiksyra!



Måtten (se sidan 40)



Flödesschema (se sidan 40)



Reservdelar (se sidan 44)

XX = Färgkodning
00 = Krom
13 = Polished Bronze
25 = Brushed Gold-Optic
30 = Polished Redgold
33 = Polished Black Chrome
34 = Brushed Black Chrome
82 = Brushed Nickel
83 = Polished Nickel
93 = Polished Brass
95 = Brushed Brass



Rengöring (se sidan 37)



Hantering (se sidan 43)

Sienos montavimas (se sidan 33)



Dangų montavimas (se sidan 35)





Saugumo technikos nurodymai

- ⚠ Apsaugai nuo užspaudimo ir įsijpavimo montavimo metu mūvėkite pirštines.
- ⚠ Gaminys turi būti naudojamas tik maudymuisi, kūno higienai ir švarai palaikyti.
- ⚠ Dušo laikiklis skirtas tik dušo galvutei laikyti, todėl neturi būti apkraunamas kitokiais daiktais!
- ⚠ Gaminį draudžiama naudoti vaikams, taip pat suaugusiems su fizine, dvasine negale ir (arba) sensorikos sutrikimais. Gaminį taip pat draudžiama naudoti asmenims, apsvaigusiems nuo alkoholio arba narkotikų.
- ⚠ Būtina vengti dušo vandens srovės kontakto su jautriomis kūno vietomis (pvz., akimis). Todėl būtina laikytis tinkamo atstumo nuo dušo.

Montavimo instrukcija

- Prieš montuojant būtina patikrinti, ar gaminys nebuvo pažeistas transportavimo metu. Sumontavus pretenzijos dėl transportavimo ir paviršiaus pažeidimų nepriimamos.
- Vamzdžiai ir sujungimai turi būti montuojami, plaunami ir tikrinami pagal galiojančias normas.
- Laikytis atitinkamoje šalyje galiojančių direktyvų dėl įrengimo.
- Atlikdami montavimo darbus, kvalifikuoti darbuotojai turi atkreipti dėmesį, kad pritvirtinimo plokštuma būtų lygi (be išsikišusių siūlių ar perkreiptų plytelių), sienų konstrukcija tinktų gaminii montuoti ir neturėtų jokių trūkumų.
- Tinklelis, kuris yra rankų dušas pakuotėje, privalo būti įstatytas, kad būtų apsaugota nuo išorės nešvarumų. Nešvarumai gali pakenkti rankų dušas funkcionalumui ir (arba) sugadinti rankų dušas funkcines dalis. Tokiu atveju "Hansgrohe" atsakomybės nepriima.

Techniniai duomenys

Darbinis slėgis: ne daugiau kaip 0,6 MPa
 Rekomenduojamas slėgis:
 27474000, 27477000: 0,10 - 0,4 MPa
 27478000: 0,12 - 0,4 MPa
 27492000, 27493000, 27494000: 0,15 - 0,4 MPa
 (1 MPa = 10 barų = 147 PSI)
 Karšto vandens temperatūra: ne daugiau kaip 60 °C
 Terminis dezinfekavimas: 70 °C / 4 min
 Produktas skirtas tik geriamajam vandeniui!

Simbolio aprašymas



Nenaudokite silikono, kurio sudėtyje yra acto rūgšties!



Išmatavimai (žr. psl. 40)

Pralaidumo diagrama (žr. psl. 40)



Atsarginės dalys (žr. psl. 44)

XX = Spalvos
 00 = Chrom
 13 = Polished Bronze
 25 = Brushed Gold-Optic
 30 = Polished Redgold
 33 = Polished Black Chrome
 34 = Brushed Black Chrome
 82 = Brushed Nickel
 83 = Polished Nickel
 93 = Polished Brass
 95 = Brushed Brass



Valymas (žr. psl. 37)



Eksplotacija (žr. psl. 43)

Sienos montavimas (žr. psl. 33)



Dangų montavimas (žr. psl. 35)



**Sigurnosne upute**

- ⚠ Prilikom montaže se radi sprječavanja prignječenja i posjekotina moraju nositi rukavice.
- ⚠ Proizvod se smije primjenjivati samo za kupanje, tuširanje i osobnu higijenu.
- ⚠ Nosač tuša iznad glave je dimenzioniran samo za držanje danog tuša i ne smije se opterećivati drugim predmetima!
- ⚠ Djeca, kao i tjelesno, mentalno i/ili senzorno hendikepirane odrasle osobe ne smiju se koristiti proizvodom bez nadzora. Osobe koje su pod utjecajem alkohola ili droga ne smiju se koristiti proizvodom.
- ⚠ Mora se izbjegavati kontakt mlaza iz tuša s osjetljivim dijelovima tijela (npr. očima). Tijelo korisnika mora biti dovoljno udaljeno od tuša.

Upute za montažu

- Prije montaže mora se provjeriti je li proizvod oštećen prilikom transporta. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- Cijevi i armatura moraju biti postavljeni, isprani i testirani prema važećim normama.
- Obvezno se moraju uvažiti propisi o instalacijama koji vrijede u dotičnoj zemlji.
- Kada proizvod montira kvalificirano stručno osoblje treba paziti da čitava površina na koju se učvršćuje bude ravna (bez istaknutih fuga ili krivljenja pločica), da je zidna konstrukcija primjerena montaži proizvoda te da nema slabih mjesta.
- Filter potrebno je ugraditi kako bi se regulirao protok vode i smanjio dotok prljavštine. Za eventualna oštećenja uzrokovana prljavštinom proizvođač Hansgrohe nije odgovoran.

Tehnički podatci

Najveći dopušteni tlak:	tlak 0,6 MPa
Preporučeni tlak:	
27474000, 27477000:	0,10 - 0,4 MPa
27478000:	0,12 - 0,4 MPa
27492000, 27493000, 27494000:	0,15 - 0,4 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura vruće vode:	tlak 60 °C
Termička dezinfekcija:	70 °C / 4 min
Proizvod je koncipiran isključivo za pitku vodu!	

Opis simbola

Nemojte koristiti silikon koji sadrži octenu kiselinu!



Mjere (pogledaj stranicu 40)

Dijagram protoka
(pogledaj stranicu 40)



Rezervni dijelovi
(pogledaj stranicu 44)

XX = Boje
00 = Krom
13 = Polished Bronze
25 = Brushed Gold-Optic
30 = Polished Redgold
33 = Polished Black Chrome
34 = Brushed Black Chrome
82 = Brushed Nickel
83 = Polished Nickel
93 = Polished Brass
95 = Brushed Brass



Čišćenje (pogledaj stranicu 37)



Upotreba (pogledaj stranicu 43)

Montaža na zid (pogledaj stranicu 33)



Montaža na strop (pogledaj stranicu 35)





Instrucțiuni de siguranță

- ⚠ La montare utilizați mănuși pentru evitarea contuziunilor și tăierii mâinilor.
- ⚠ Produsul poate fi utilizat doar pentru spălarea, menținerea igienei și curățarea corpului.
- ⚠ Brațul parei de duș este destinat doar pentru a susține para, acesta nu poate fi prevăzut cu alte obiecte.
- ⚠ Copiii și adulții cu dizabilități corporale, mintale și senzoriale nu pot utiliza sistemul de duș nesupravegheați. De asemenea este interzisă utilizarea sistemului de duș de către persoane, care se află sub influența alcoolului sau a drogurilor.
- ⚠ Evitați contactul jetului de apă cu părțile de corp sensibile (de ex. ochii). Țineți dușul la o distanță corespunzătoare de corp.

Instrucțiuni de montare

- Înainte de instalare verificați, dacă produsul prezintă deteriorări de transport. După instalare garanția nu acoperă deteriorările de transport și cele de suprafață.
- Conductele și bateriile trebuie montate, spălate și verificate conform normelor în vigoare.
- Respectați reglementările referitoare la instalare valabile în țara respectivă.
- La montarea produsului de către un personal calificat se va avea grijă ca suprafața de fixare să fie plană pe toată aria de fixare (fără proeminențe ale rosturilor sau îmbinări între plăcile de faianță) și ca structura peretelui să fie corespunzătoare pentru fixarea produsului, să nu prezinte locuri cu rezistență redusă.
- Montați garnitura de filtru livrată împreună cu capătul de duș de mână pentru evitarea pătrunderii impurităților din rețeaua de alimentare. Impuritățile pătrunse pot influența funcționarea aparatului și/sau provoca deteriorarea capătului de duș. Garanția nu acoperă aceste daune.

Date tehnice

Presiune de funcționare:	max. 0,6 MPa
Presiune de funcționare recomandată:	
27474000, 27477000:	0,10 - 0,4 MPa
27478000:	0,12 - 0,4 MPa
27492000, 27493000, 27494000:	0,15 - 0,4 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura apei calde:	max. 60 °C
Dezinfecție termică:	70 °C / 4 min
Produsul este destinat exclusiv pentru apă potabilă.	

Descrierea simbolurilor



Nu utilizați silicon cu conținut de acid acetic!



Dimensiuni (vezi pag. 40)



Diagrama de debit (vezi pag. 40)



Piese de schimb (vezi pag. 44)

XX = Coduri de culori

00 = Crom

13 = Polished Bronze

25 = Brushed Gold-Optic

30 = Polished Redgold

33 = Polished Black Chrome

34 = Brushed Black Chrome

82 = Brushed Nickel

83 = Polished Nickel

93 = Polished Brass

95 = Brushed Brass



Curățare (vezi pag. 37)



Utilizare (vezi pag. 43)

Montaj pe perete (vezi pag. 33)



Montaj pe plafon (vezi pag. 35)





Υπ δείξεις σφ λεί ς

- ⚠ Για να αποφύγετε τραυματισμούς κατά τη συναρμολόγηση πρέπει να φοράτε γάντια.
- ⚠ Το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σαν μέσο λουτρού, υγιεινής και καθαρισμού του σώματος.
- ⚠ Ο βραχίονας του ντους κεφαλιού έχει μελετηθεί μόνο για να κρατά το ντους κεφαλιού, δεν επιτρέπεται να φορτίζεται με άλλα αντικείμενα!
- ⚠ Παιδιά ή ενήλικες με μειωμένες σωματικές, διανοητικές και/ή αισθητήριες ανεπάρκειες δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν το προϊόν χωρίς επιτήρηση. Άτομα υπό την επήρεια οινόπνευματος ή ναρκωτικών δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν σε καμία περίπτωση το προϊόν.
- ⚠ Η επαφή δέσμης νερού του ντους με ευαίσθητες περιοχές του σώματος (π.χ. μάτια) πρέπει να αποφεύγεται. Διατηρείτε επαρκή απόσταση ανάμεσα στο ντους και το σώμα.

Οδηγίες σ ν ρμ λόγησης

- Πριν τη συναρμολόγηση πρέπει να εξεταστεί το προϊόν για ζημιές μεταφοράς. Μετά την εγκατάσταση δεν αναγνωρίζονται ζημιές από τη μεταφορά ή επιφανειακές ζημιές.
- Οι σωλήνες και η μπαταρία πρέπει να τοποθετηθούν σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα, να τεθούν υπό πίεση και να δοκιμαστούν.
- Θα πρέπει να τηρούνται οι οδηγίες εγκατάστασης που ισχύουν σε κάθε κράτος.
- Κατά τη συναρμολόγηση του προϊόντος από ειδικό προσωπικό θα πρέπει να ελέγχεται με ιδιαίτερη προσοχή η επιφάνεια στερέωσης, αν είναι επίπεδη σε όλη της την επιφάνεια (δεν πρέπει να εξέχουν αρμοί ή πλακάκια), αν η υποδομή του τοίχου είναι κατάλληλη για τη στερέωση του προϊόντος και αν παρουσιάζει ασθενή σημεία.
- Πρέπει να εγκατασταθεί το παρέμβυσμα φίλτρου που συνοδεύει τον καταιονιστήρα κατά τέτοιο τρόπο, ώστε να αποφεύγονται ρύποι που προέρχονται από το δίκτυο ύδρευσης. Οι ρύποι από το δίκτυο ύδρευσης μπορούν να επηρεάσουν αρνητικά και/ ή να προξενήσουν ζημία στα λειτουργικά τμήματα του καταιονιστήρα (ντους). Τέτοιου είδους ζημιές δεν καλύπτονται από την εγγύηση Hansgrohe.

Τεχνικά Χ ρ κτηριστικά

Λειτουργία πίεσης:	έως 0,6 MPa
Συνιστώμενη λειτουργία πίεσης:	
27474000, 27477000:	0,10 - 0,4 MPa
27478000:	0,12 - 0,4 MPa
27492000, 27493000, 27494000:	0,15 - 0,4 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Θερμοκρασία ζεστού νερού:	έως 60 °C
Θερμική απολύμανση:	70 °C / 4 min
Το προϊόν έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για πόσιμο νερό!.	

Περιγρ φή σ μβόλων



Μην χρησιμοποιείτε σιλικόνη που περιέχει οξικό οξύ!



Δι στάσεις (βλ. Σελίδα 40)



Διάγρ μμ ρ ής (βλ. Σελίδα 40)



Αντ λλ κτικά (βλ. Σελίδα 44)

XX =	Χρώματα
00 =	Επιχρωμιωμένο
13 =	Polished Bronze
25 =	Brushed Gold-Optic
30 =	Polished Redgold
33 =	Polished Black Chrome
34 =	Brushed Black Chrome
82 =	Brushed Nickel
83 =	Polished Nickel
93 =	Polished Brass
95 =	Brushed Brass



Κ θ ρισμός (βλ. Σελίδα 37)



Χειρισμός (βλ. Σελίδα 43)

Επιτ ίχι σ ν ρμ λόγηση (βλ. Σελίδα 33)



Σ ν ρμ λόγηση στην ρ φή (βλ. Σελίδα 35)



Varnostna opozorila

- ⚠ Pri montaži je treba nositi rokavice, da se preprečijo poškodbe zaradi zmečkanja ali urezov.
- ⚠ Ta izdelek se sme uporabljati le z namenom umivanja, vzdrževanja higiene in telesne nege.
- ⚠ Nosilna roka naglavne prhe je konstruirana le za nošenje prhe in je ne smete obremeniti z drugimi predmeti!
- ⚠ Otroci kot tudi odrasle osebe z omejenimi telesnimi, duševnimi in/ali senzoričnimi sposobnostmi ne smejo nenadzorovano uporabljati tega izdelka. Osebe, ki so pod vplivom alkohola ali drog, tega izdelka ne smejo uporabljati.
- ⚠ Izogibati se je treba stiku prhalnega curka z občutljivimi deli telesa (npr. očmi). Med telesom in prho mora biti vedno zadosten razmik.

Navodila za montažo

- Pred montažo je treba izdelek preveriti glede morebitnih transportnih poškodb. Po vgradnji transportne ali površinske poškodbe ne bodo več priznane.
- Cevi in armaturo je treba montirati, izprati in preveriti po veljavnih standardih.
- Upoštevat je treba pravilnike o inštalacijah, ki veljajo v posamezni državi.
- Pri montaži tega proizvoda s strani kvalificiranega strokovnega osebja je treba paziti na to, da je pritrdilna ploskev na celotni površini za pritrditev gladka (brez izstopajočih fug ali zasekov ploščic), da je struktura stene primerna za montažo proizvoda in ne kaže šibkih mest.
- Filter, ki je priložen ročni prhi, je potrebno vgraditi, da prho zaščitimo pred umazanijo iz vodovodne napeljave. Umazanija lahko okvari ali poškoduje dele ročne prhe. Za tako nastalo škodo Hansgrohe ne odgovarja.

Tehnični podatki

Delovni tlak:	maks. 0,6 MPa
Priporočeni delovni tlak:	
27474000, 27477000:	0,10 - 0,4 MPa
27478000:	0,12 - 0,4 MPa
27492000, 27493000, 27494000:	0,15 - 0,4 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura tople vode:	maks. 60 °C
Termična dezinfekcija:	70 °C / 4 min
Proizvod je zasnovan izključno za sanitarno vodo!	

Opis simbola



Ne smete uporabiti silikona, ki vsebuje očetno kislino!



Mere (glejte stran 40)



Diagram pretoka (glejte stran 40)



Rezervni deli (glejte stran 44)

XX = Barve
00 = Krom
13 = Polished Bronze
25 = Brushed Gold-Optic
30 = Polished Redgold
33 = Polished Black Chrome
34 = Brushed Black Chrome
82 = Brushed Nickel
83 = Polished Nickel
93 = Polished Brass
95 = Brushed Brass



Čiščenje (glejte stran 37)



Upravljanje (glejte stran 43)

Montaža na steno (glejte stran 33)



Montaža na strop (glejte stran 35)





Ohutusjuhised

- ⚠ Kandke paigaldamisel muljumis- ja löikevigastuste vältimiseks kindaid.
- ⚠ Toodet tohib kasutada ainult pesemis-, hügieeni- ja kehapihustamiseesmärkidel.
- ⚠ Dušipea hoidik on mõeldud ainult dušipea hoidmiseks ja seda ei tohi muude esemetega koormata!
- ⚠ Lapsed, samuti kehaliste, vaimsete või tajupiirangutega täiskasvanud ei tohi dušisüsteemi järelvalveta kasutada. Alkoholi või narkootikumide mõju all olevad isikud ei tohi dušisüsteemi kasutada.
- ⚠ Duši veejoad ei tohi kokku puutuda tundlike kehaosadega (nt silmad). Jätke duši ja keha vahele piisav vahe.

Paigaldamisjuhised

- Enne paigaldamist tuleb toodet kontrollida transpordikahjustuste osas. Pärast paigaldamist ei tunnustata enam transpordi- või pinnakahjustuste kaebuseid.
- Voolikute ja segisti paigaldamisel, loputamisel ja kontrollimisel tuleb lähtuda kehtivatest normatiividest.
- Vastavas riigis kehtivaid paigalduseeskirju tuleb järgida.
- Toote paigaldamisel kvalifitseeritud spetsialistide poolt tuleb jälgida, et kinnituspind oleks kogu ulatuses ühtlaselt tasane (mitte ühtki üleseisvat vuuki või kaldus kahhelkivi), seina ülesehitus toote paigaldamiseks sobiv ja ilma nõrkade kohtadeta.
- Kaitsmaks dušši torust tuleva mustuse eest, on vaja paigaldada dušiga kaasasolev mustusesõel. Sissetulev mustus võib funktsioneerimist kahjustada ja/või rikkuda duši detaile. Sellest tulenevate kahjude eest Hansgrohe ei vastuta.

Tehnilised andmed

Töörõhk	maks. 0,6 MPa
Soovitav töörõhk:	
27474000, 27477000:	0,10 - 0,4 MPa
27478000:	0,12 - 0,4 MPa
27492000, 27493000, 27494000:	0,15 - 0,4 MPa
	(1 MPa = 10 baari = 147 PSI)
Kuuma vee temperatuur:	maks. 60 °C
Termiline desinfektsioon:	70 °C / 4 min
Toode on ette nähtud eranditult joogivee jaoks!	

Sümbolite kirjeldus



Ärge kasutage äädikhapet sisaldavat silikooni!



Mõõtude (vt lk 40)



Läbivooludiagramm (vt lk 40)



Varuosad (vt lk 44)

XX = Värvid
 00 = Kroom
 13 = Polished Bronze
 25 = Brushed Gold-Optic
 30 = Polished Redgold
 33 = Polished Black Chrome
 34 = Brushed Black Chrome
 82 = Brushed Nickel
 83 = Polished Nickel
 93 = Polished Brass
 95 = Brushed Brass



Puhastamine (vt lk 37)



Kasutamine (vt lk 43)

seinale kinnitamine (vt lk 33)



lakke kinnitamine (vt lk 35)





Drošības norādes

- ⚠ Montāžas laikā, lai izvairītos no saspiedumiem un iegriezumiem, nepieciešams nēsāt cimdus.
- ⚠ Šo produktu drīkst izmantot tikai, lai mazgātos, higiēnai un ķermeņa tīrīšanai.
- ⚠ Galvas dušas statīvs paredzēts vienīgi galvas dušas atbalsīšanai, to nedrīkst noslogot ar citiem priekšmetiem!
- ⚠ Bērni, kā arī pieaugušie ar fiziskiem, garīgiem un / vai sensoriskiem ierobežojumiem nedrīkst lietot šo produktu bez uzraudzības. Personas, kas atrodas alkohola vai narkotisko vielu iespaidā, nedrīkst lietot šo dušas sistēmu.
- ⚠ Nepieciešams izvairīties no dušas strūkļas tieša kontakta ar jutīgām ķermeņa daļām (piem., acīm). Nepieciešams ievērot pietiekošu attālumu starp dušu un ķermeni.

Norādījumi montāžai

- Pirms montāžas nepieciešams pārbaudīt, vai produktam transportēšanas laikā nav radušies bojājumi. Pēc iebūvēšanas bojājumi, kas radušies transportēšanas laikā, vai virsmas bojājumi netiek atzīti.
- Caurulvadi un maisītājs ir jāuzstāda, jāizskalo un jāpārbauda saskaņā ar spēkā esošajiem standartiem.
- Jāievēro attiecīgās valsts spēkā esošās montāžas prasības.
- Kvalificētiem speciālistiem, montējot produktu, jāpiegriež vērība tam, lai piestiprināšanas virsma visā piestiprināšanas zonā ir gluda (nav fūgu vai flīžu iecirtumu), sienas uzbūve ir piemērota produkta montāžai un tajā nav nestabilu vietu.
- Jāiemontē dušas komplektā esošais filtrs, lai novērstu netīrumu ieplūšanu no ūdens vada. Ieskatotie netīrumi var traucēt dušas funkciju un / vai arī izraisīt rokas dušas daļu bojājumus, par kuriem Hansgrohe nenes atbildību.

Tehniskie dati

Darba spiediens:	maks. 0,6 MPa
Ieteicamais darba spiediens:	
27474000, 27477000:	0,10 - 0,4 MPa
27478000:	0,12 - 0,4 MPa
27492000, 27493000, 27494000:	0,15 - 0,4 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Karstā ūdens temperatūra:	maks. 60 °C
Termiskā dezinfekcija :	70 °C / 4 min
Izstrādājums ir paredzēts tikai dzeramajam ūdenim!	

Simbolu nozīme



Neizmantojot silikonu, kas satur etiķskābi!



Izmērus (skat. lpp. 40)



Caurplūdes diagramma
(skat. lpp. 40)



Rezerves daļas (skat. lpp. 44)

XX = Krāsu kodi
00 = Hroma
13 = Polished Bronze
25 = Brushed Gold-Optic
30 = Polished Redgold
33 = Polished Black Chrome
34 = Brushed Black Chrome
82 = Brushed Nickel
83 = Polished Nickel
93 = Polished Brass
95 = Brushed Brass



Tīrīšana (skat. lpp. 37)



Lietošana (skat. lpp. 43)

Montāža pie sienas (skat. lpp. 33)



Montāža pie griestiem (skat. lpp. 35)





Sigurnosne napomene

- ⚠ Prilikom montaže se radi sprečavanja prignječenja i posekotine moraju nositi rukavice.
- ⚠ Proizvod sme da se koristi samo za kupanje, tuširanje i ličnu higijenu.
- ⚠ Nosač tuša iznad glave je dimenzioniran samo za držanje datog tuša i ne sme se opterećivati drugim predmetima!
- ⚠ Deca, kao i telesno, mentalno i/ili senzorno hendikepirane odrasle osobe ne smeju da koriste proizvod bez nadzora. Osobe koje su pod uticajem alkohola ili droga ne smeju da koriste proizvod.
- ⚠ Mora se izbegavati kontakt mlaza iz tuša sa osetljivim delovima tela (npr. očima). Telo korisnika mora biti na dovoljnom odstojanju od tuša.

Instrukcije za montažu

- Pre montaže se mora proveriti da li je proizvod oštećen pri transportu. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- Vodovi i armatura moraju biti postavljeni, isprani i testirani prema važećim normama.
- Treba se pridržavati propisa koji u određenim zemljama važe za instalacije.
- Kada proizvod montira kvalifikovano stručno osoblje treba paziti da čitava površina na koju se učvršćuje bude ravna (bez istaknutih fuga ili krivljenja pločica), da je zidna konstrukcija primerena montaži proizvoda i da nema slabih mesta.
- Obavezno ugradite mrežicu (A) upakovanu s tušem, čime sprečavate ulazak prljavštine iz vodovoda. Prljavština može dovesti do delimičnog ili potpunog oštećenja delova tuša. Za eventualna oštećenja uzrokovana prljavštinom proizvođač Hansgrohe nije odgovoran.

Tehnički podaci

Radni pritisak:	maks. 0,6 MPa
Preporučeni radni pritisak:	
27474000, 27477000:	0,10 - 0,4 MPa
27478000:	0,12 - 0,4 MPa
27492000, 27493000, 27494000:	0,15 - 0,4 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura vruće vode:	maks. 60 °C
Termička dezinfekcija:	70 °C / 4 min
Proizvod je koncipiran isključivo za pijaću vodu!	

Opis simbola



Nemojte koristiti silikon koji sadrži sirćetnu kiselinu!



Mere (vidi stranu 40)



Dijagram protoka (vidi stranu 40)



Rezervni delovi (vidi stranu 44)

XX = Oznake boja
00 = Hrom
13 = Polished Bronze
25 = Brushed Gold-Optic
30 = Polished Redgold
33 = Polished Black Chrome
34 = Brushed Black Chrome
82 = Brushed Nickel
83 = Polished Nickel
93 = Polished Brass
95 = Brushed Brass



Čišćenje (vidi stranu 37)



Rukovanje (vidi stranu 43)

Montaža na zid (vidi stranu 33)



Montaža na plafon (vidi stranu 35)





Sikkerhetshenvisninger

- ⚠ Bruk hansker under montasjonen for å unngå klem- og kuttskader.
- ⚠ Produktet skal kun brukes for bade-, hygiene- og kroppshygiene.
- ⚠ Armen til hodedusjen er kun laget for å holde hodedusjen. Den må ikke belastes med andre gjenstander!
- ⚠ Barn og voksne med fysiske og psykiske og/eller sensoriske handicap skal ikke bruke dusjsystemet uten oppsyn. Personer som er påvirket av alkohol eller narkotika skal ikke bruke dusjsystemet.
- ⚠ Dusjstrålen skal ikke komme i kontakt med ømfintlige kroppsdeler (f.eks. øynene). Overhold en tilstrekkelig avstand mellom dusjen og kroppen.

Montagehenvisninger

- Før montasjonen skal produktet sjekkes for transportskader. Etter monteringen aksepteres ikke noen transport- eller overflateskader.
- Ledningene og armaturen skal monteres, spyles og sjekkes iht. de gyldige normer.
- Gjeldende retningslinjer for rørleggerarbeid i de enkelte land skal følges.
- Under monteringen av produktet gjort av kvalifisert fagpersonell, skal man påse at monteringsoverflaten på hele festeområdet er plant (ingen utstikkende fuger eller flisekanter), at veggoppbyggingen egner seg for produktmontasjen og ikke viser svake punkter.
- Medlevert filterinnsats skal bygges inn for å unngå smussinnspylinger fra ledningsnett. Smussinnspylinger kan påvirke funksjonen negativt og/eller medføre skader på dusjens funksjonsdeler. For skader som resulterer av dette påtar seg Hansgrohe inget ansvar.

Tekniske data

Driftstrykk	maks. 0,6 MPa
Anbefalt driftstrykk:	
27474000, 27477000:	0,10 - 0,4 MPa
27478000:	0,12 - 0,4 MPa
27492000, 27493000, 27494000:	0,15 - 0,4 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Varmtvannstemperatur	maks. 60 °C
Termisk desinfisering:	70 °C / 4 min
Produktet er utelukkende designet for drikkevann!	

Symbolbeskrivelse



Ikke bruk silikon som inneholder eddiksyre!



Mål (se side 40)



Gjennomstrømningsdiagram
(se side 40)



Servicedeler (se side 44)

XX = Fargekode
 00 = Krom
 13 = Polished Bronze
 25 = Brushed Gold-Optic
 30 = Polished Redgold
 33 = Polished Black Chrome
 34 = Brushed Black Chrome
 82 = Brushed Nickel
 83 = Polished Nickel
 93 = Polished Brass
 95 = Brushed Brass



Rengjøring (se side 37)



Betjening (se side 43)

Veggmontasje (se side 33)



Takmontasje (se side 35)





Ук з ния з безоп сност

- ⚠ При монтажа трябва да се носят ръкавици, за да се избегнат наранявания поради притискане или порязване.
- ⚠ Позволено е използването на продукта само за къпане, хигиена и цели на почистване на тялото.
- ⚠ Рамото на разпръскателя за главата е разработено само, за да държи разпръскателя за главата, то не бива да се натоварва с други предмети!
- ⚠ Не е позволено деца, както и възрастни с физически, умствени и / или сензорни ограничения да използват продукта без надзор. Не е позволено използването на системата на продукта от лица, употребили алкохол или дрога.
- ⚠ Трябва да се избягва контакта на струите на разпръскателя с чувствителни части на тялото (напр. очите). Между разпръскателя и тялото трябва да се спазва достатъчно разстояние.

Ук з ния з монт ж

- Преди монтажа продуктът трябва да се провери за транспортни щети. След монтажа не се признават транспортни или повърхностни щети.
- Тръбопроводите и арматурата трябва да се монтират, промият и проверят в съответствие с валидните норми.
- Трябва да бъдат спазвани валидните в съответните страни предписания за инсталиране.
- При монтаж на продукта от квалифицирани специалисти да се внимава за това, закрепващата повърхност в целия диапазон на закрепването да бъде равна (без изпъкнали фуги или изместване на плочки), конструкцията на стената да е подходяща за монтаж на продукта и да няма слаби места.
- Приложената в опаковката филтърна вложка трябва да се монтира, за да се избегне натрупване на замърсявания от водопроводната мрежа. Натрупването на замърсявания може да наруши функцията и/или да доведе до увреждания на функционалните части на разпръскателя, Hansgrohe не носи отговорност за получените се по този начин щети.

Технически д нни

Работно налягане:	макс. 0,6 МПа
Препоръчително работно налягане:	
27474000, 27477000:	0,10 - 0,4 МПа
27478000:	0,12 - 0,4 МПа
27492000, 27493000, 27494000:	0,15 - 0,4 МПа
	(1 МПа = 10 bar = 147 PSI)
Температура на горещата вода:	макс. 60 °C
Термична дезинфекция:	70 °C / 4 мин
Продуктът е разработен само за питейна вода!	

Опис ние н символите



Не използвайте силикон, съдържащ оцветна киселина!



Р змери (вижте стр. 40)

Ди гр м н поток
(вижте стр. 40)



Сервизни ч сти (вижте стр. 44)

XX = Цветово кодиране
00 = Хром
13 = Polished Bronze
25 = Brushed Gold-Optic
30 = Polished Redgold
33 = Polished Black Chrome
34 = Brushed Black Chrome
82 = Brushed Nickel
83 = Polished Nickel
93 = Polished Brass
95 = Brushed Brass



Почиств не (вижте стр. 37)



Обслужв не (вижте стр. 43)

Монт ж н стен (вижте стр. 33)



Монт ж н т в н (вижте стр. 35)



安全上の注意

- △ 施工の際は手を挟んだり怪我をしないように、手袋をはめてください。
- △ この製品は、体や手を洗う等の製品本来の目的以外には使用しないでください。
- △ オーバーヘッドシャワーのアームには、オーバーヘッドシャワー以外の他の物をぶら下げたり余計な力を与えないでください。
- △ 製品に関する危険性をご理解いただけない方や、身体や精神にハンディキャップがあり安全なご利用が困難なお子様や大人の方のご利用は控えてください。生命に重大な危険が及ぶことや、物的損害の危険があります。アルコールまたは薬物の影響下にある方の使用はできません。
- △ シャワー吐水を身体の敏感な部分 (例えば、目など) に使用しないでください。シャワーと身体の間には十分な距離をとってください。

施工上の注意

- ・ 製品の施工前に輸送でのダメージがないか確認してください。施工後のキズ等のお申し出はお断りさせて頂いています。
- ・ 配管と水栓は、関連法規に従って施工、洗浄、および試験を行ってください。
- ・ 施工行う地域に適用される関連法規をお守りください。
- ・ 適切な資格を持つ方が製品の施工を行ってください。施工面が平らであること (躯体の凹凸やタイル等の段差がないこと)、壁の構造が製品の施工に適しており必要な強度があることを確認してください。
- ・ 配管からのゴミ等がシャワーに入らないように、フィルターパッキンを必ず使用してください。ゴミが入ると、シャワーの機能を損なったり、機能部品に損傷を与えたりする可能性があります。これらの不具合に関してハンスグローエは責任を一切負いません。

技術資料

使用圧力:	最大 0,6 MPa
推奨使用水圧:	
27474000, 27477000:	0,10 - 0,4 MPa
27478000:	0,12 - 0,4 MPa
27492000, 27493000, 27494000:	0,15 - 0,4 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
給湯温度:	最大 60 °C
お湯による高温消毒:	70 °C / 4 分
この製品は飲料水での使用が前提となっています (日本においては水道法に適合する飲料水)!	

アイコンの説明



酢酸系シリコンをご使用にならないでください!



寸法 (次のページを参照 40)



流量曲線図 (次のページを参照 40)



スペアパーツ (次のページを参照 44)

XX = 仕上げ色
 00 = Chrome
 13 = Polished Bronze
 25 = Brushed Gold-Optic
 30 = Polished Redgold
 33 = Polished Black Chrome
 34 = Brushed Black Chrome
 82 = Brushed Nickel
 83 = Polished Nickel
 93 = Polished Brass
 95 = Brushed Brass



お手入れ方法 (次のページを参照 37)



使用方法 (次のページを参照 43)

壁取付 (次のページを参照 33) 

天井施工 (次のページを参照 35) 



Примітки з безпеки

- ⚠ Під час встановлення слід надягати рукавички, щоб запобігти травмам та порізам.
- ⚠ Виріб можна використовувати лише для купання, гігієни та очищення тіла.
- ⚠ Ручка душової лійки призначена лише для утримання душової лійки. Не навантажуйте її іншими предметами!
- ⚠ Діти, а також дорослі з фізичними, розумовими та/або сенсорними вадами не повинні використовувати цей продукт без належного нагляду. Особам, які перебувають у стані алкогольного або наркотичного сп'яніння, забороняється використовувати цей продукт.
- ⚠ Не дозволяйте струменям душу потрапляти на чутливі частини тіла (наприклад, очі). Між душею і вами має бути достатня відстань.

Інструкції зі вст новлення

- Перед встановленням перевірте виріб на наявність пошкоджень під час транспортування. Після встановлення транспортні пошкодження чи пошкодження поверхні не розглядаються.
- Труби та кріплення повинні бути встановлені, промиті та перевірені відповідно до стандартів застосування.
- Необхідно дотримуватися сантехнічних норм, які діють у відповідних країнах.
- Під час встановлення виробу кваліфікованим навченим персоналом переконайтеся, що вся поверхня кріплення є рівною та гладкою (без виступаючих швів або зміщення плитки), що оздоблення стіни підходить для застосування продукту та не має слабких місць.
- Вставка фільтра повинна використовуватися для захисту душу від бруду, що потрапляє через труби. Бруд, що надходить, призводить до дефектів та/або може пошкодити частини душу; такі несправності призводять до втрати будь-якої відповідальності та гарантійних вимог.

Технічні д ні

Робочий тиск:	макс. 0,6 МПа
Рекомендований робочий тиск:	
27474000, 27477000:	0,10 - 0,4 МПа
27478000:	0,12 - 0,4 МПа
27492000, 27493000, 27494000:	0,15 - 0,4 МПа
	(1 МПа = 10 бар = 147 PSI)
Температура гарячої води:	макс. 60 °C
Термічна дезінфекція:	70 °C / 4 мін
Продукт призначений виключно для питної води!	

Опис символу



Не використовуйте силікон, що містить оцтову кислоту!



Розміри (дивіться сторінку 40)



Ді гр м потоку
(дивіться сторінку 40)



З пч стини (дивіться сторінку 44)

XX =	Кольори
00 =	Хром
13 =	Polished Bronze
25 =	Brushed Gold-Optic
30 =	Polished Redgold
33 =	Polished Black Chrome
34 =	Brushed Black Chrome
82 =	Brushed Nickel
83 =	Polished Nickel
93 =	Polished Brass
95 =	Brushed Brass



Чищення (дивіться сторінку 37)



Експл т ція (дивіться сторінку 43)

Н стінне кріплення (дивіться сторінку 33)



Стельове кріплення (дивіться сторінку 35)



المواصفات الفنية

ضغط التشغيل: الحد الأقصى 0,6 ميجاباسكال
 ضغط التشغيل الموصى به: 27477000, 27474000
 0,10 - 0,4 ميجاباسكال: 27478000
 0,12 - 0,4 ميجاباسكال: 27492000, 27493000, 27494000
 0,15 - 0,4 ميجاباسكال
 (1 ميجاباسكال = 10 بار = 147 PSI)
 درجة حرارة الماء الساخن: الحد الأقصى 60°C
 تعقيم حراري: 70°C / 4 الدقيقة
 المنتج مخصص فقط لماء الشرب!

وصف الرمز

هام! لا تستخدم السليكون الذي يحتوي على أحماض!

أبعاد (راجع صفحة 40)

رسم للصرف (راجع صفحة 40)

قطع الغيار (راجع صفحة 44)

XX = الألوان

00 = كروم

13 = Polished Bronze

25 = Brushed Gold-Optic

30 = Polished Redgold

33 = Polished Black Chrome

34 = Brushed Black Chrome

82 = Brushed Nickel

83 = Polished Nickel

93 = Polished Brass

95 = Brushed Brass

التنظيف (راجع صفحة 37)

التشغيل (راجع صفحة 43)

تنبيهات الأمان

- ⚠ يجب إرتداء قفازات ليده أثناء التركيب لتجنب حدوث أضرار الإنحشار أو الجروح.
- ⚠ لا يجب استخدام المنتج إلا في أغراض الاستحمام والأغراض الصحية وأغراض تنظيف الجسم.
- ⚠ وظيفة ذراع دش الرأس هي فقط الإمساك بدش الرأس، ولذلك يجب عدم التحميل عليه بأشياء أخرى.
- ⚠ لا يسمح لأي أطفال أو أفراد بالغين يعانون من إعاقات بدنية أو ذهنية أو حسية أو يعانون من جميع هذه الإعاقات باستخدام المنتج إلا تحت إشراف آخرين. كما أنه لا يسمح لأي شخص تحت تأثير تناول الكحول أو المخدرات باستخدام نظام الدش.
- ⚠ يجب تجنب حدوث إتصال مباشر بين الماء الخارج من رأس الدش وبين أجزاء الجسم الحساسة (مثل العينين). يجب وجود مسافة كافية بين رأس الدش والجسم.

تعليمات التركيب

- قبل القيام بعملية التركيب، يجب فحص المنتج للتأكد من خلوه من أية تلفيات ناتجة عن النقل. بعد القيام بعملية التركيب، لن يتم الاعتراف بوجود أية تلفيات سطحية أو تلفيات ناتجة عن عملية النقل.
- يجب تركيب وغسيل واختبار التوصيلات وخلاطات المياه طبقاً للمعايير السارية.
- يجب مراعاة القواعد الخاصة بالتركيب وأعمال السباكة وفقاً للوائح الخاصة بكل بلد.
- عند التركيب بواسطة عمال تركيب متخصصين يجب الإنتباه إلى أن مساحة التثبيت في مكان التركيب بوجه عام مسطحة (لا توجد روابط أو فروق للربط بين البلاطات). لذا يجب التأكد من أن الحائط الذي سيتم تركيب المنتج عليه صالح لذلك وأنه لا يوجد به نقاط ضعف.
- يجب إدخال الحلقة الشبكية لحماية الدش اليدوي من الأوساخ التي تحملها شبكة المواسير. حيث تؤدي الأوساخ الواردة إلى حدوث أعطال أو / و قد تتسبب في تلف أجزاء من من الدش، ومثل هذه الأعطال تلغي كافة المطالبات الخاصة بالمسؤولية أو الضمان.



تركيب على الحائط (راجع صفحة 33)



تركيب على السقف (راجع صفحة 35)

Güvenlik uyarıları

- ⚠ Montaj esnasında ezilme ve kesilme gibi yaralanmaları önlemek için eldiven kullanılmalıdır.
- ⚠ Ürün yalnızca banyo, hijyen ve beden temizliği amaçları doğrultusunda kullanılabilir.
- ⚠ Başlıklı püskürtücü kolu yalnızca başlıklı püskürtücünün tutulması için tasarlanmıştır, başka nesnelerle üzerine yük bindirilmemelidir!
- ⚠ Bedensel, ruhsal ve/veya sensörük engelli çocuk ve yetişkinler gözetimsiz olarak duş sistemini kullanmamalıdır. Alkol veya uyuşturucu etkisinde olanlar duş sistemini kullanmamalıdır.
- ⚠ Püskürtme başlıklarının hassas organlara teması (örn. gözler) önerilmelidir. Püskürtücü ile beden arasında yeterli mesafe bırakılmalıdır.

Montaj açıklamaları

- Montaj işleminden önce ürün nakliye hasarları yönünden kontrol edilmelidir. Montaj işleminden sonra nakliye veya yüzey hasarları için sorumluluk üstlenilmemektedir.
- Boruların ve armatürün montajı, yıkanması ve kontrolü geçerli normlara göre yapılmalıdır.
- Ülkelerde geçerli kurulum yönetmeliklerine riayet edilmelidir.
- Ürünün yetkili uzman personel tarafından montajı yapılırken, sabitleme yüzeyinin sabitleme planının tüm alanında bulunduğu (derz veya fayans kayması olmamalıdır), duvar yapısının ürünün montajı için uygun olduğu ve zayıf noktaları bulunmadığına dikkat edilmelidir.
- El duşu kafasına eklenmiş olan süzgeç contası, boru şebekesinden sızan kirlerin önüne geçmek için, yerine monte edilmelidir. İçeri sızan bu kirler duşun fonksiyonunu sekteleyebilir ve/veya duşun fonksiyon parçaları üzerinde hasarlara sebep olabilir, bu yüzden meydana gelen hasarlardan Hansgrohe sorumlu tutulamaz.

Teknik bilgiler

İşletme basıncı: azami 0,6 MPa
 Tavsiye edilen işletme basıncı: 0,10 - 0,4 MPa
 27474000, 27477000: 0,12 - 0,4 MPa
 27478000: 0,15 - 0,4 MPa
 27492000, 27493000, 27494000: 0,15 - 0,4 MPa
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
 Sıcak su sıcaklığı: azami 60 °C
 Termik dezenfeksiyon: 70 °C / 4 dak
 Ürün sadece şebeke suyu için tasarlanmıştır!

Simge açıklaması



Asetik asit içeren silikon kullanmayın!



Ölçüleri (bakınız sayfa 40)

Akış diyagramı (bakınız sayfa 40)

Yedek Parçalar (bakınız sayfa 44)

XX = Renkler
 00 = Krom
 13 = Polished Bronze
 25 = Brushed Gold-Optic
 30 = Polished Redgold
 33 = Polished Black Chrome
 34 = Brushed Black Chrome
 82 = Brushed Nickel
 83 = Polished Nickel
 93 = Polished Brass
 95 = Brushed Brass



Temizleme (bakınız sayfa 37)

Kullanımı (bakınız sayfa 43)

Garanti Belgesi

Üretici veya İthalatçı Firmasının

Unvanı: Hansgrohe Armatür Ltd. Şti
 Adresi: Fulya Mahallesi Bahçeler Sokak Efe han 20/C
 Mecidiyeköy Şişli İstanbul
 Telefonu: (0-212) 273 07 30
 Faks: (0-212) 273 07 40
 web adresi: www.hansgrohe.com.tr

Malın

Markası: Hansgrohe
 Cinsi: Sıhhi tesisat malzemesi
 Garanti Süresi: 2 YIL
 Azami Tamir Süresi: 20 İş günü

Genel Müdür

Albert Emlek
 Satıcı Firmasının:

Unvanı:
 Adresi:
 Telefonu:
 Faks:
 e-posta:
 Fatura Tarih ve Sayısı:
 Marka ve Modeli:
 Teslim Tarihi ve Yeri:
 Yetkilinin İmzası:
 Firmasının Kaşesi:

Bu bölümü, ürünü aldığınız Yetkili Satıcı imzalayacak ve kaşeleyecektir.

Duvara montaj (bakınız sayfa 33)

Tavana montaj (bakınız sayfa 35)





Biztonsági utasítások

- ⚠ A szerelésnél a zúzódások és vágási sérülések elkerülése érdekében kesztyűt kell viselni.
- ⚠ A terméket csak fürdéshez, mosakodáshoz, és egészségügyi tisztálkodáshoz szabad használni.
- ⚠ A zuhanyfej karja csak a zuhanyfej tartására alkalmas, és nem szabad más tárgyakkal megterhelni!
- ⚠ Gyermekek, valamint testileg, szellemileg fogyatékos és / vagy érzékelésben korlátozott személyek nem használhatják felügyelet nélkül a terméket. Alkohol és kábítószer befolyása alatt álló személyek nem használhatják a terméket.
- ⚠ Kerülni kell a zuhany sugar érintkezését érzékeny testrészekkel (pl. szemek). Be kell tartani a megfelelő távolságot a zuhanyfej és a test között.

Szerelési utasítások

- A szerelés előtt ellenőrizni kell, hogy a terméknek nincs-e szállítási sérülése. Beépítés után a szállítási- vagy felületi sérüléseket nem ismerik el.
- A vezetékeket és a csaptelepet az érvényes szabványoknak megfelelően kell felszerelni, öblíteni és ellenőrizni
- Az egyes országokban érvényes installációs irányelveket be kell tartani.
- A termék képzett szakember általi felszerelése esetén ügyelni kell arra, hogy a rögzítési felület teljesen sima legyen (ne legyen kiálló fuga vagy csempe), a fal szerkezete a termék felszerelésére alkalmas legyen, és ne legyen gyenge pontja.
- A kézi zuhanyhoz csomagolt szűrőtömítést be kell szerelni a vízhálózatból származó szennyeződések kiküszöbölésére. A beáramló szennyeződések akadályozhatják és / vagy teljesen tönkre is tehetik a zuhany funkcióit. Az ezekből adódó károkért a Hansgrohe nem felel.

Műszaki adatok

Üzemi nyomás: max. 0,6 MPa
 Ajánlott üzemi nyomás:
 27474000, 27477000: 0,10 - 0,4 MPa
 27478000: 0,12 - 0,4 MPa
 27492000, 27493000, 27494000: 0,15 - 0,4 MPa
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
 Forróvíz hőmérséklet: max. 60 °C
 Termikus fertőtlenítés: 70 °C / 4 perc
 A terméket kizárólag ivóvízhez tervezték!

Szimbólumok leírása



Ne használjon ecetsavtartalmú szilikon!



Méretet (lásd a oldalon 40)



Átfolyási diagram
 (lásd a oldalon 40)



Tartozékok (lásd a oldalon 44)

XX = Színkódolás

00 = Króm

13 = Polished Bronze

25 = Brushed Gold-Optic

30 = Polished Redgold

33 = Polished Black Chrome

34 = Brushed Black Chrome

82 = Brushed Nickel

83 = Polished Nickel

93 = Polished Brass

95 = Brushed Brass



Tisztítás (lásd a oldalon 37)



Használat (lásd a oldalon 43)

Falra szerelés (lásd a oldalon 33)



Mennyezetre szerelés (lásd a oldalon 35)





נתונים טכניים

לחץ הפעלה: MPa 0,6
 לחץ פעולה מומלץ: MPa 0,4 - 0,10
 :27477000, 27474000
 :27478000
 :27494000, 27493000, 27492000
 (MPa = 10 bar = 147 PSI 1)
 טמפרטורת מים חמים
 חיטוי תרמי
 המוצר מיועד אך ורק למי שתייה!

תיאור הסמל

אסור להשתמש בסיליקון המכיל חומצה
 אצטית



מידות (ראה עמוד 40)

דיאגרמת זרימה (ראה עמוד 40)



חלקי חילוף (ראה עמוד 44)



XX = צבעים
 00 = מצופה כרום
 Polished Bronze = 13
 Brushed Gold-Optic = 25
 Polished Redgold = 30
 Polished Black Chrome = 33
 Brushed Black Chrome = 34
 Brushed Nickel = 82
 Polished Nickel = 83
 Polished Brass = 93
 Brushed Brass = 95

ניקוי (ראה עמוד 37)



הפעלה (ראה עמוד 43)



הערות בטיחות

- יש להשתמש בכפפות בזמן ההתקנה כדי למנוע פציעות וחתכים
- המוצר מיועד לשימוש למטרות רחצה, היגיינה ושטיפת הגוף בלבד
- הזרוע של ראש המקלחת מיועדת להחזקת ראש המקלחת בלבד! אל תתלה עליה חפצים אחרים
- אסור לילדים ומבוגרים בעלי קשיים פיזיים, מנטליים ו/או תחושתיים להשתמש במוצר זה ללא השגחה. אנשים הנמצאים תחת השפעה של אלכוהול או תרופות אינם רשאים להשתמש במוצר זה
- יש למנוע מגע של זרמי המקלחת באיברי גוף רגישים (כמו העיניים). יש לשמור על מרחק בטוח מהמקלחת

הוראות התקנה

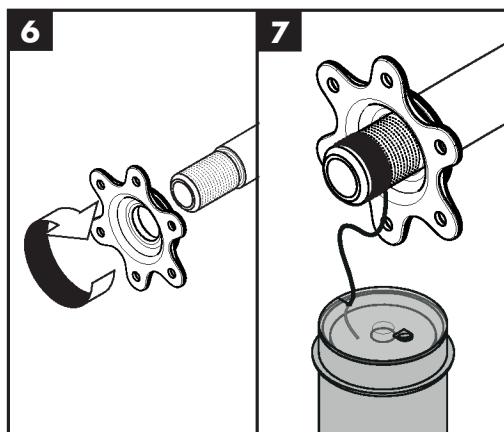
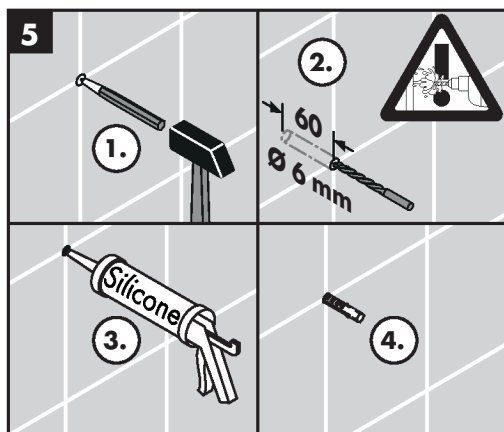
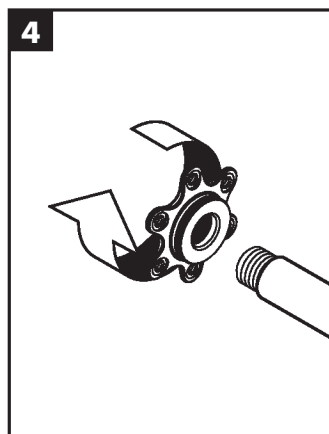
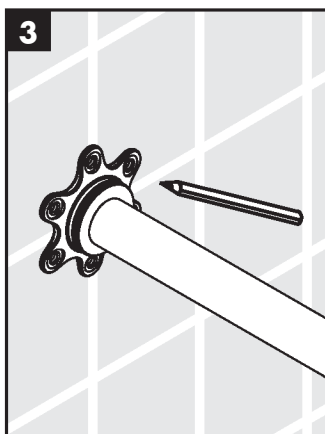
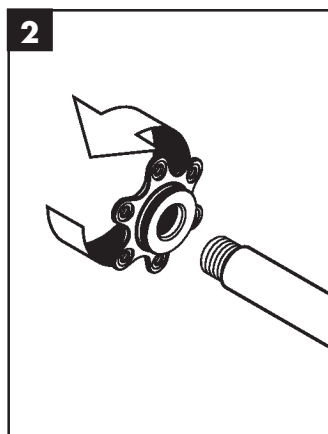
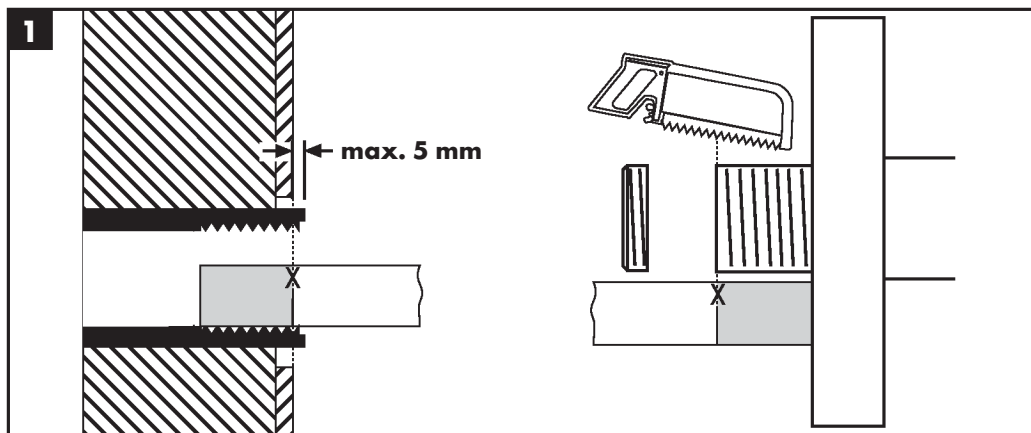
- לפני ההתקנה, בדוק אם נגרמו למוצר נזקים בהובלה אחרי ההתקנה, לא נכיר בנזקים שנגרמו בהובלה או בנזקים במשטחים
- חובה להתקין את הצינורות והאביזרים, לשטוף אותם ולבדוק אותם על פי התקנים הישימים
- צריך לפעול על פי חוקי השרברבות הישימים במדינת ההתקנה
- בזמן התקנת המוצר על ידי עובדים מורשים, צריך להבטיח שמשטח ההתקנה ישר וחלק (ללא תפרים בולטים או הסטה של האריחים), שגימור הקיר מתאים ליישום המוצר ושאינו בו נקודות חולשה
- חובה להשתמש באינסרט המסנן כדי להגן על המקלחת מפני חדירת לכלוך דרך הצנרת. חדירה של לכלוך תגרום לבעיות ו/או לנזק לחלקי המקלחת. נזק כזה יגרום לפקיעת האחריות

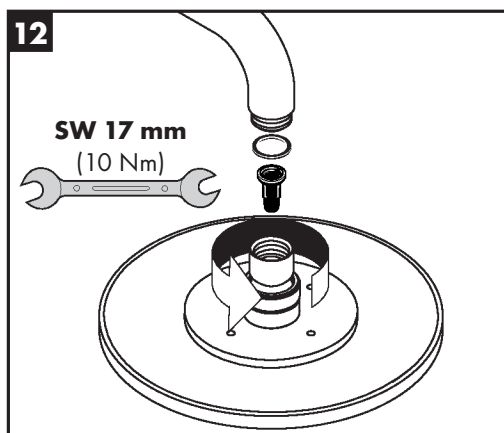
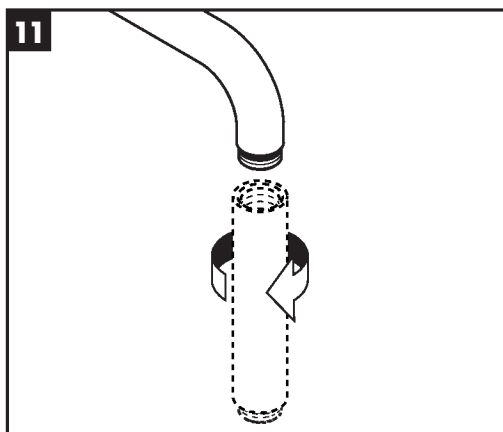
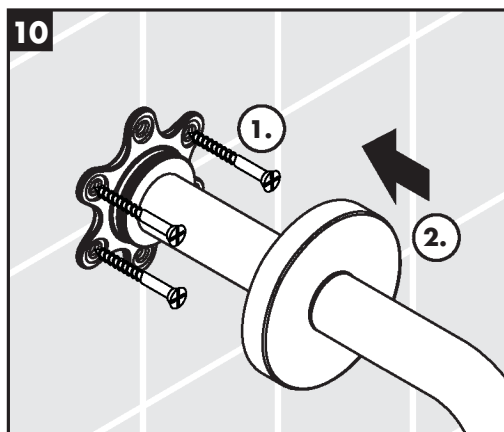
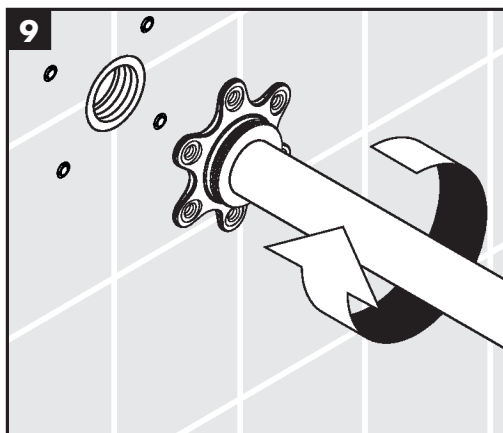
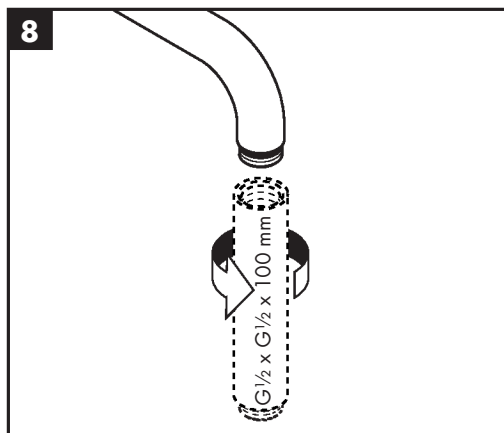


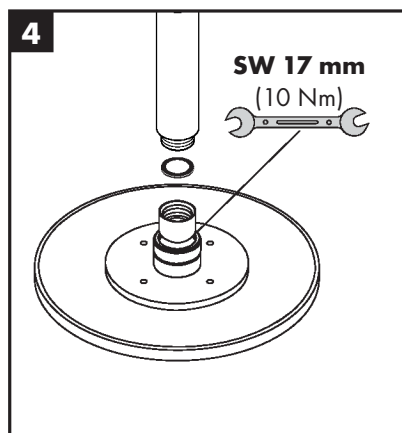
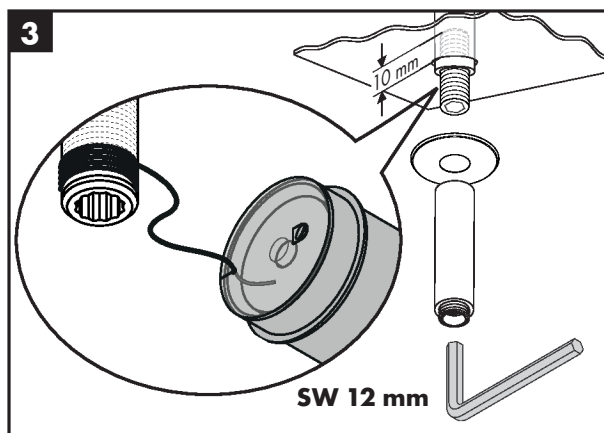
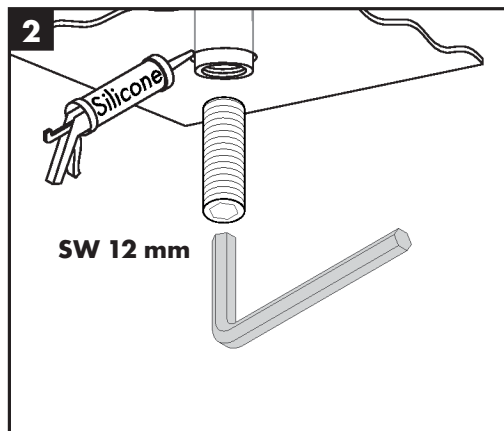
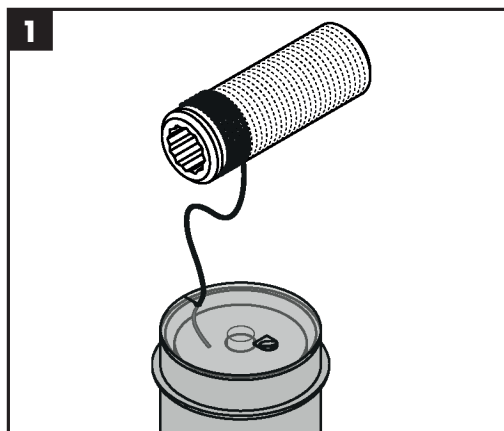
התקנה על קיר (ראה עמוד 33)

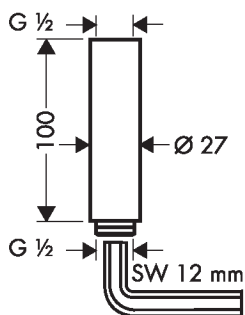


התקנה על תקרה (ראה עמוד 35)





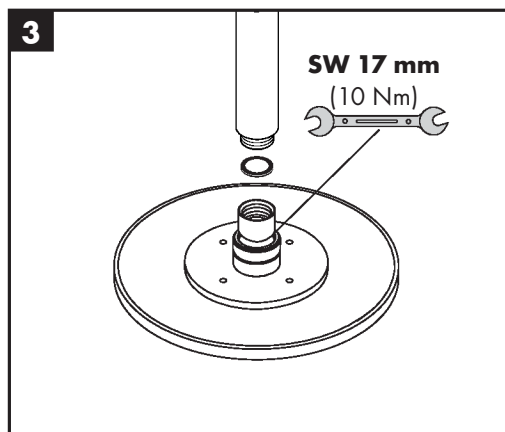
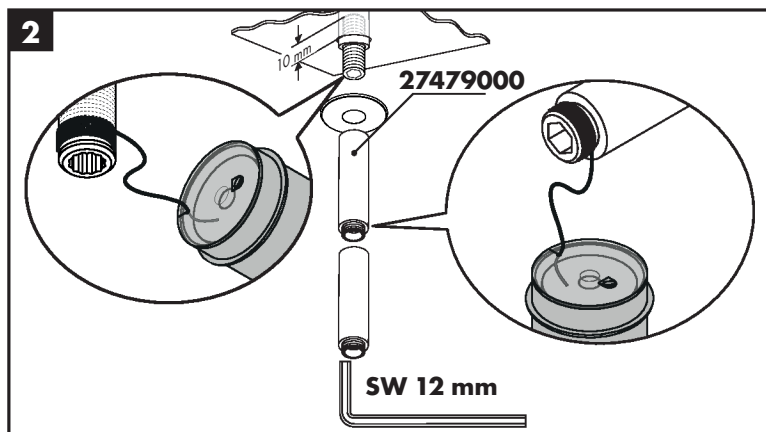
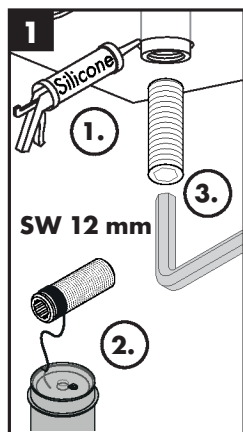


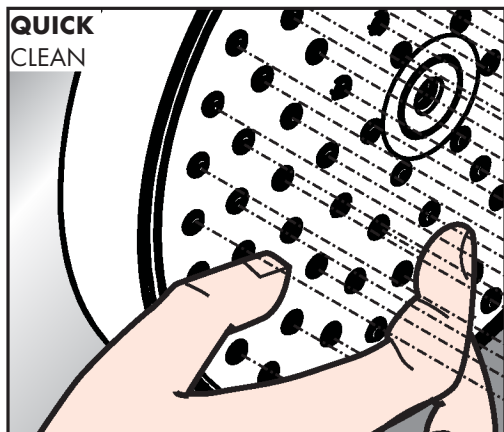


Verlängerung 100 mm
jeu de rallonge 100 mm
extension 100 mm
Prolunga 100 mm
Prolongación 100 mm
Verlengstuk 100 mm
Forlængersæt 100 mm
Crescente 100 mm
Przedłużka 100 mm
prodloužení 100 mm
Predĺženie 100 mm

加长件 100 mm
Удлинение 100 мм
Pidennys 100 mm
Förlängning 100 mm
Ilgiklis 100 mm
Produljenje 100 mm
Prelungitor 100 mm
Σωλήνας επιμήκυνσης 100 mm
Podaljšek 100 mm
Pikendus 100 mm

Pagarinājums 100 mm
Produžetak 100 mm
Forlængelse 100 mm
Удължител 100 мм
100 mm 延長部材
подовження 100 мм
وصلة إطالة 100 مم
Uzatma 100 mm
Hosszabbítás 100 mm
הארכה 100 מ"מ



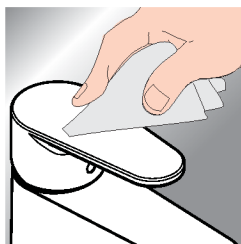


- DE** Einfach sauber: Kalk lässt sich von den Noppen ganz leicht abrubbeln.
- FR** La propreté en toute simplicité: les dépôts formés sur les buses élastiques en silicone s'éliminent par un simple passage de la main.
- EN** Just clean: simply rub over the spray nozzles to remove lime scale.
- IT** Facile da pulire: Il calcare viene eliminato semplicemente dagli ugelli elastici in silicone.
- ES** Fácil aseó: La cal se puede retirar sencillamente frotando con los dedos de las toberas elásticas de silicona.
- NL** Eenvoudig schoon: Kalk kan eenvoudig van de noppen worden gewreven.
- DK** Enkel rengøring: Det er let at fjerne kalkaflejringer fra stråledyserne.
- PT** Simplesmente limpo: o calcário pode ser simplesmente retirado das saliências através de fricção.
- PL** Po prostu czysto: Pęczki można całkiem łatwo oczyścić z kamienia.
- CS** Jednoduše čistě: Vapenné usazeniny můžete z noplek snadno odstranit otřením.
- SK** Jednoducho čistý: Vodný kameň sa dá zo štetín celkom ľahko odstrániť.
- ZH** 清洁: 只需要揉搓花洒表面的出水孔即可去除水垢。
- RU** Простота чистки: известь очень легко стирается с утолщений.
- FI** Yksinkertaisesti puhdas: kalkin voi helposti hieroa irti nypystistä.

- SV** Enkelt att göra rent: det är lätt att ta bort kalk från nopporna.
- LT** Paprasta švara: kalkės lengvai nugrandomos nuo kilpos.
- HR** Jednostavno čisto: Kamenac se sasvim lako uklanja s izbočina.
- RO** Pur și simplu curat: Calcarul se îndepărtează ușor de pe noduri prin frecare.
- EL** Απλά τέλεια καθαριότητα: Τα αλάτα μπορούν να αφαιρεθούν με μεγάλη ευκολία από τα στόμια.
- SL** Preprosto čisto: arpenec se z lahko to podrgne z vozličkov.
- ET** Lihtsalt puhas: lupja saab nuppu delt lihtsalt maha hõõruda.
- LV** Vienkārša tīrīšana: kaļķis no izvirzījumiem ir viegli norubināms.
- SR** Jednostavno čisto: Kamenac se sasvim lako skida sa izbočina.
- NO** Simpel rengjøring: Ved å gnikke er det lett å fjerne kalk fra nuppene.
- BG** Просто чисто: Варовикът лесно може да се изтърси от удебеленията.
- JP** 簡単に清掃: カルキはノズル部をこすることで簡単に除去できます。
- UA** Просте очищення: потріть розпилювальні форсунки, щоб видалити вапняний наліт.
- AR** إنه سهل التنظيف، حيث يسقط الجير بسهولة شديدة من الأجزاء الناتئة.
- TR** Sadece temiz: Kireç, düğümlemlerle kolayca ovalanabilir.
- HU** Egyszerűen tisztá: a vízkő egészen könnyen ledörzsölhető a csomóról.
- HE** צריך פשוט לנקות: שפשוף את פיות ההתזה כדי להרחיק אבנית

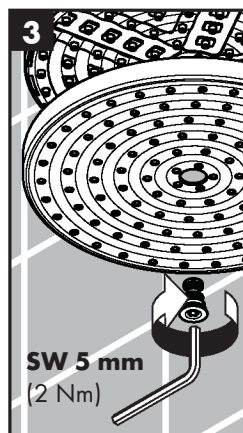
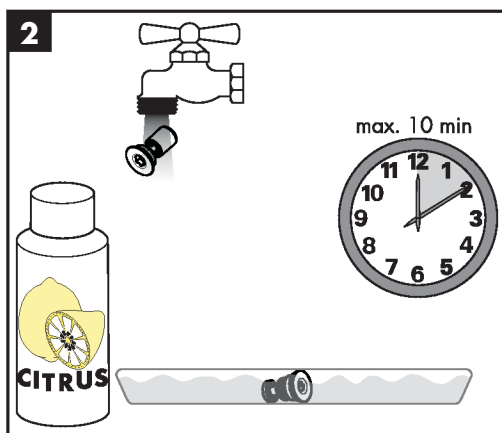
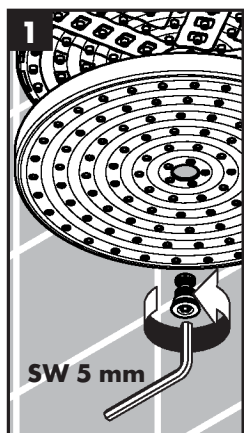


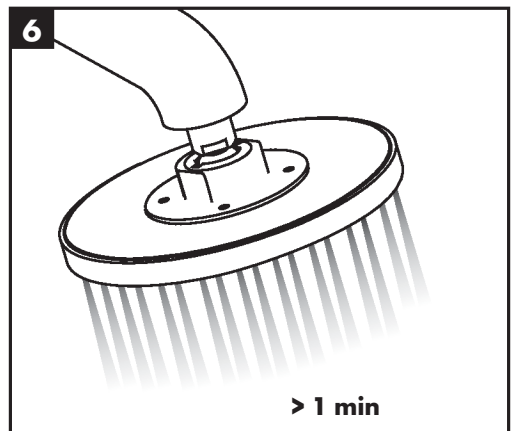
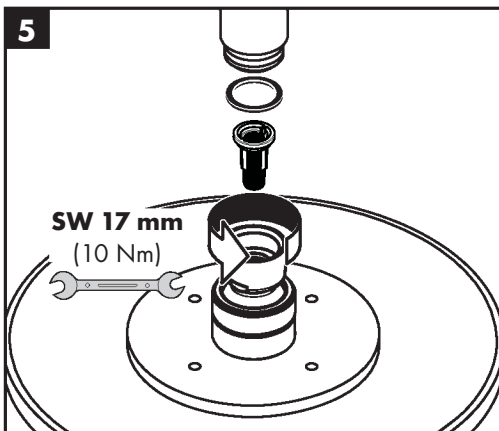
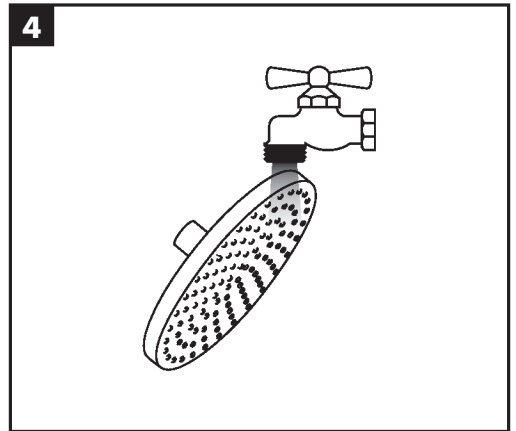
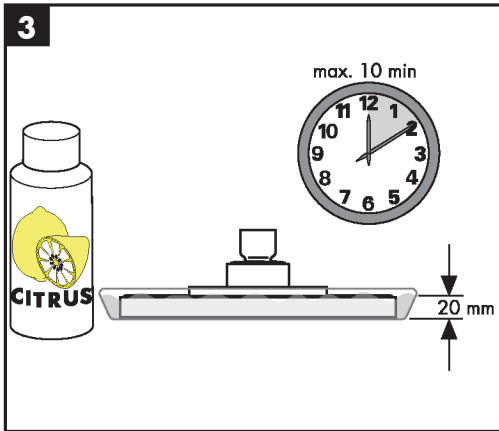
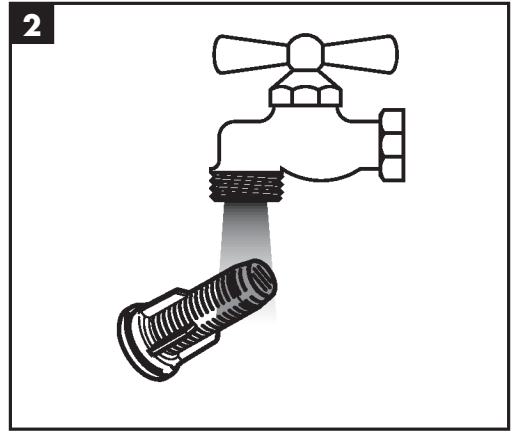
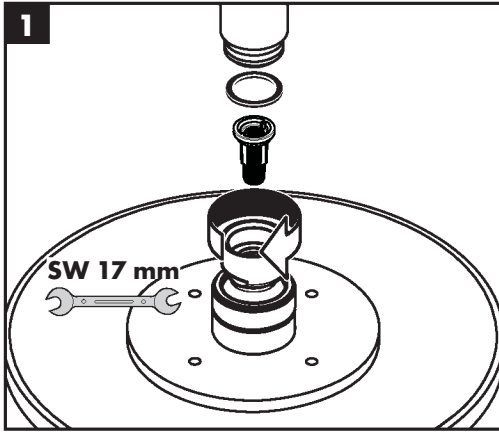
www.hansgrohe.com/cleaning-recommendation



- DE** Reinigungsempfehlung / Garantie / Kontakt
FR Recommandation pour le nettoyage / Garanties / Contact
EN Cleaning recommendation / Warranty / Contact
IT Raccomandazione di pulizia / Garanzia / Contatto
ES Recomendaciones para la limpieza / Garantía / Contacto
NL Aanbevelingen inzake reiniging / Garantie / Contact
DK Rengøringsvejledning / Garanti / Kontakt
PT Recomendações de limpeza / Garantia / Contacto
PL Zalecenie dotyczące pielęgnacji / Gwarancja / Kontakt
CS Doporučení k čištění / Záruka / Kontakt
SK Odporúčania pre čistenie / Záruka / Kontakt
ZH 清洁指南 / 担保 / 接触
RU Рекомендации по очистке / Гарантия / Контакты
FI Puhdistussuositus / Takuu / Kosketus

- SV** Rengöringsrekommendationer / Garanti / Contacto
LT Valymo rekomendacijos / Garantija / Kontaktai
HR Preporuke za čišćenje / Garancija / Kontakt
RO Recomandări pentru curățare / Garanție / Contact
EL Σύσταση καθαρισμού / Εγγύηση / επαφή
SL Priporočila za čiščenje / Garancija / Kontakt
ET Puhastussuositused / Garantii / Kontakt
LV Tīrīšanas ieteikumi / Garantija / Kontakti
SR Preporuke za čišćenje / Garancija / Kontakt
NO Anbefaling for rengjøring / Garanti / Kontakt
BG Препоръка за почистване / Гаранция / Контакт
JP お手入れの方法 / 保証について / ご連絡先
UA Рекомендації з чищення / Гарантія / контакт
AR توصيات التنظيف / الضمان / اتصال
TR Temizleme önerisi / Garanti / Temas
HU Tisztítási tanácsok / Garancia / érintkezés
HE המלצות לניקוי / אחריות / איש קשר

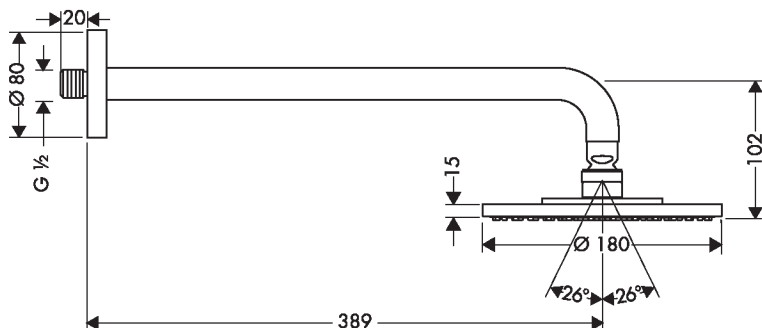






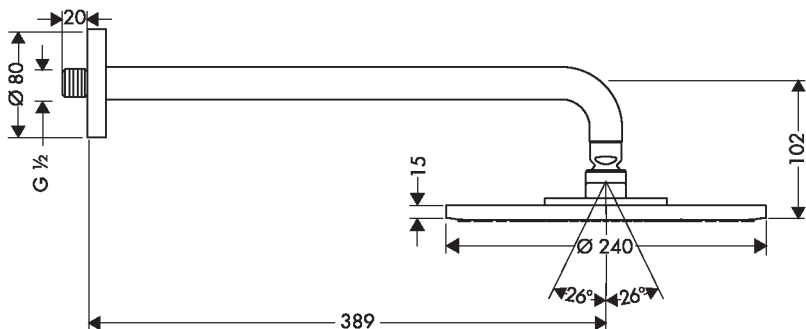
Raindance S 180 1jet

27468000



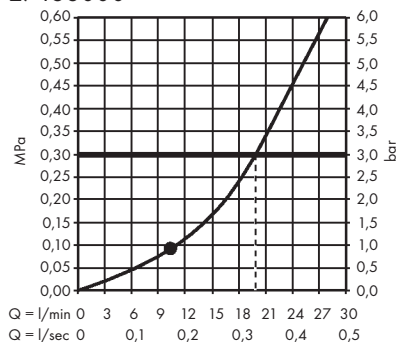
Raindance S 240 1jet

27474000



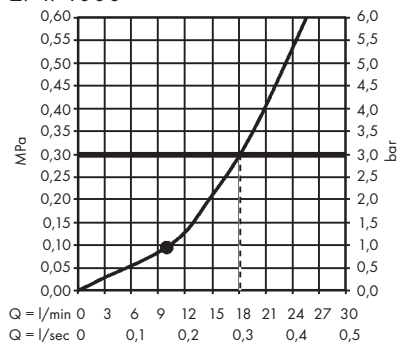
Raindance S 180 1jet

27468000



Raindance S 240 1jet

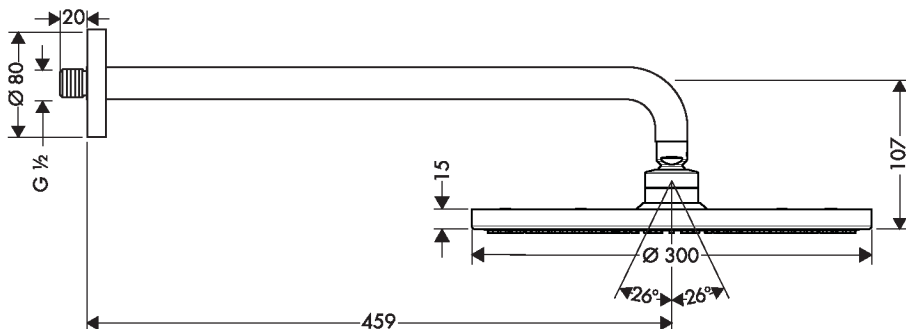
27474000





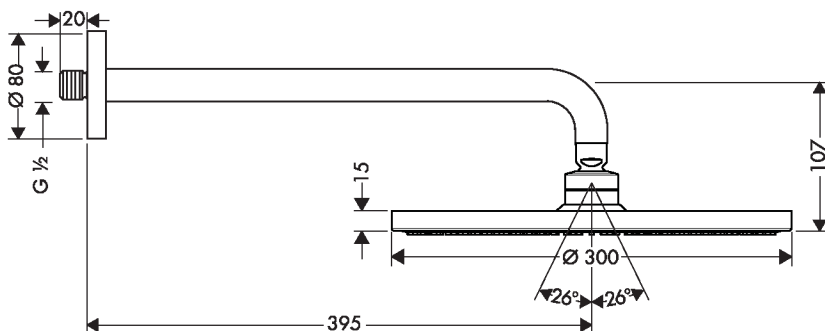
Raindance S 300 1jet

27492000



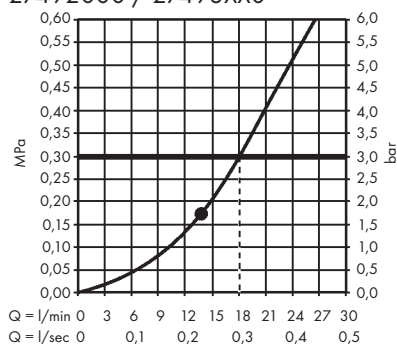
Raindance S 300 1jet

27493XX0



Raindance S 300 1jet

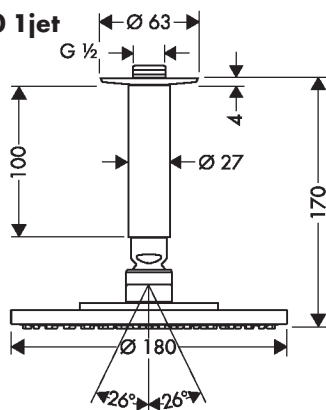
27492000 / 27493XX0





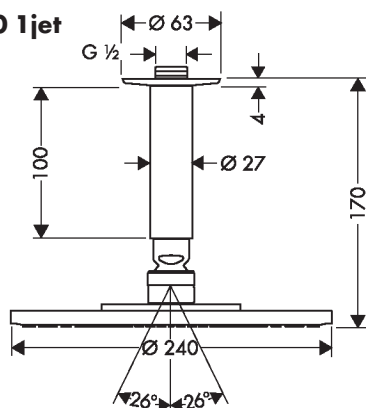
Raindance S 180 1jet

27478000



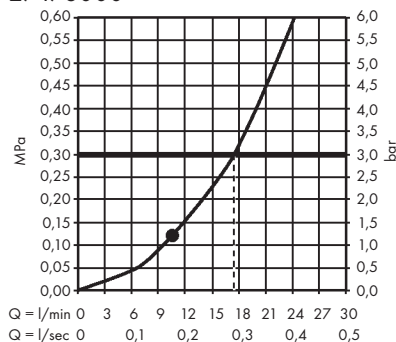
Raindance S 240 1jet

27477XX0



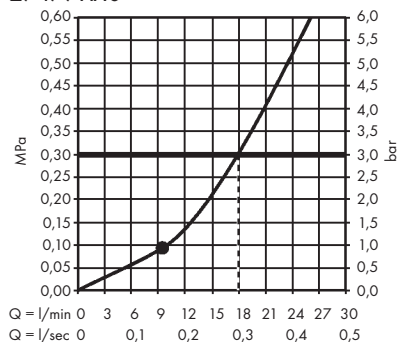
Raindance S 180 1jet

27478000



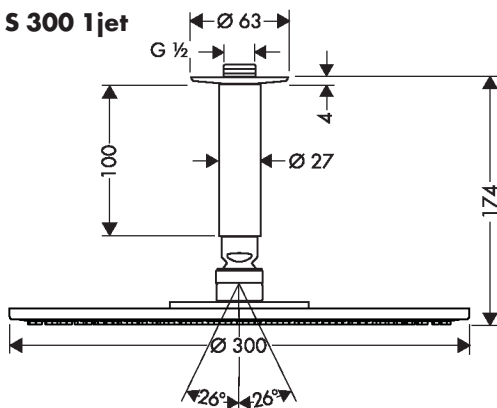
Raindance S 240 1jet

27477XX0



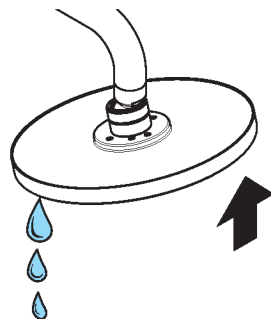
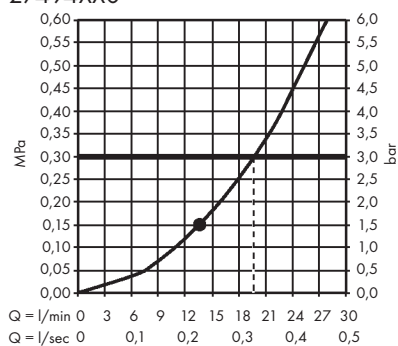
Raindance S 300 1jet

27494XX0



Raindance S 300 1jet

27494XX0





Raindance S 180 1jet

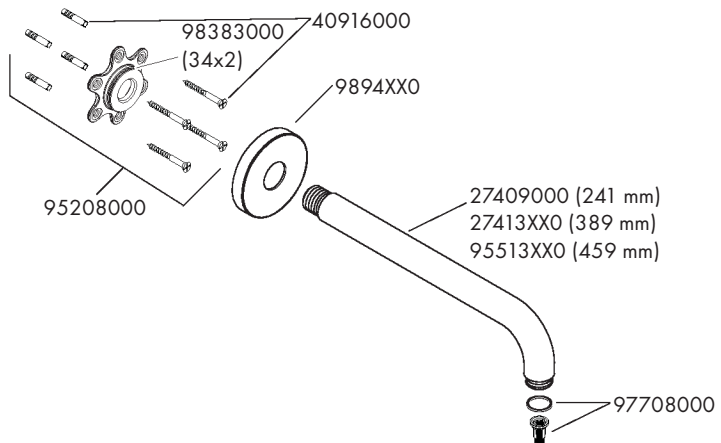
27468000

Raindance S 240 1jet

27474XX0

Raindance S 300 1jet

27492000 / 27493XX0



Raindance S 180 1jet

27478XX0

Raindance S 240 1jet

27477XX0

Raindance S 300 1jet

27494XX0

